

LA GAZETTE de VALLEYFIELD



VOL. 4, No 7

VALLEYFIELD, QUE., JEUDI, LE 13 JUILLET, 1939

Imprimée à Huntingdon, Qué.

Prix 5cts

L'Harmonie de Valleyfield à St-Hyacinthe

Le 11ème festival annuel de l'Association des Fanfares amateurs de la province de Québec se tiendra à St-Hyacinthe, dimanche, le 16 juillet prochain, à l'occasion du 60ème anniversaire de la fondation de la Société Philharmonique de cette localité

Mlle Leona Smith, solo cornet de la Fanfare Goldman de New-York sera l'artiste invitée

St-Hyacinthe sera en liesse, dimanche le 16 juillet prochain. Treize (13) fanfares amateurs, membres de l'Association des Fanfares Amateurs de la province de Québec et neuf (9) fanfares invitées, prendront part au onzième festival annuel de cette association, lequel coïncidera avec la célébration du soixantième (60ème) anniversaire de fondation de la Société Philharmonique de cette ville.

Cette Société fut fondée en 1879, par M. Eusèbe Brodeur, facteur d'orgues, et a toujours été en activité durant 60 ans, sans interruption. Elle a pris part aux fêtes religieuses qu'aux fêtes patriotiques organisées dans notre province et même dans l'Ontario et les Etats-

Unis. Son premier directeur fut M. Paul Decelles, qui dirigea la fanfare pendant très peu de temps. Léon Ringuet lui succéda en 1880 et dirigea notre fanfare jusqu'à sa mort, le 21 septembre 1932. M. Jean Imbert, fut au pupitre de chef de fanfare pendant 1½ an, qui eut pour successeur le lieutenant Jos. L. Gariépy, directeur de la fanfare des Victoria Rifles de Montréal. Il est le directeur actuel.

ARTISTE INVITÉE—Grâce à la courtoisie de la brasserie Molson, l'artiste invitée pour ce festival sera une cornetiste d'une réputation mondiale.

Mlle Leona May Smith, solo-cornet de la fanfare Goldman de New-York.

(Suite à la page 6)

Nos Zouaves Pontificaux assistent au congrès annuel tenu à Shawinigan

On présente les armes à M. Octave Cossette âgé de 89 ans

Le grand congrès annuel des Zouaves Pontificaux Canadiens s'est ouvert samedi dernier à Shawinigan pour se continuer dimanche et se terminer lundi après-midi. L'arrivée des diverses compagnies s'est faite dans la journée de samedi et un effectif imposant d'environ mille zouaves a établi son campement dans la cour de l'École Supérieure de l'Immaculée Conception sous la surveillance du Capitaine C. A. Lamontagne.

LE CAPITAINE



Le Capitaine LUCIEN DELISLE de la Compagnie 27 des Zouaves Pontificaux de Valleyfield qui participait au congrès annuel dimanche dernier.

Dans la soirée de samedi, un concert fut donné au parc Saint-Maurice par les fanfares de l'école supérieure de l'Immaculée-Conception et de LaTuque.

Hier matin, la messe fut dite en l'église S.-Pierre, par l'abbé Edmond Dubé, ancien aumônier de la compagnie locale. La bienvenue fut souhaitée aux Zouaves par le chanoine Hervé Trudel, curé de la paroisse. Une quinzaine d'aumôniers de diverses compagnies ainsi que plusieurs dignitaires de la ville assistaient à cette messe.

Après la messe, les armes furent présentées aux autorités religieuses et civiles. Le chanoine Trudel répondit au nom de l'autorité religieuse et le maire Bilodeau, au nom de l'autorité civile.

On présenta également les armes aux trois zouaves survivants du groupe des valeureux canadiens qui allèrent défendre le Pape en 1868; ce sont MM. Georges Charbonneau, 93 ans, et Georges Panneton, 89 ans de Montréal et M. Octave Cossette, âgé de 89 ans, de Valleyfield.

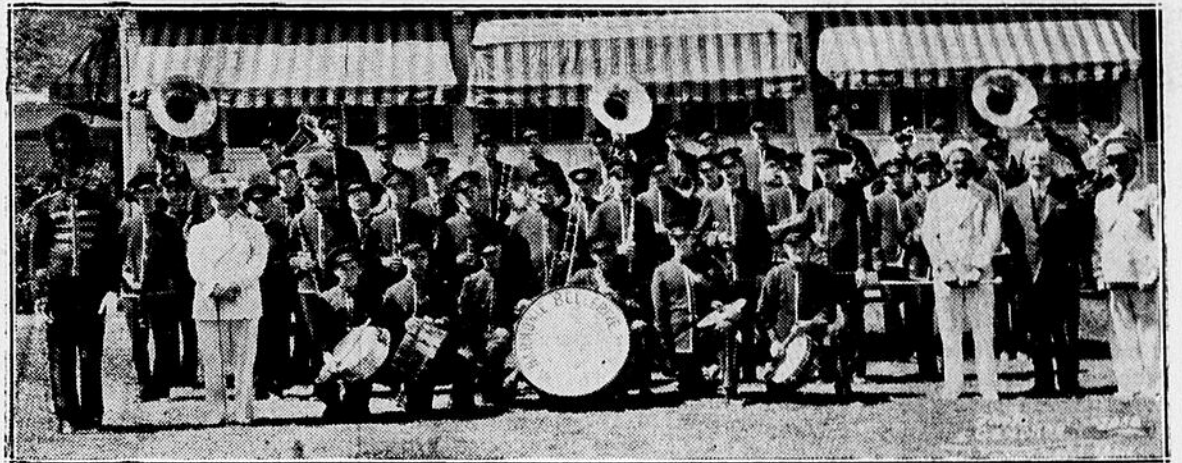
Il y eut ensuite parade à travers les principales rues du bas de la ville.

Dans l'après-midi, le régiment accompagné de plusieurs corps de musique se rendit en parade à l'école du Sacré-Coeur de S.-Marc.

Le chef Longval dirigeait la parade. Les fanfares de l'Union Musicale, de l'école supérieure de l'Immaculée-Conception, de S.-Jean-Baptiste de Québec, de LaTuque,

(Suite à la page 7)

AU FESTIVAL ANNUEL DES FANFARES AMATEURS



L'Harmonie de Valleyfield représentera notre cité, dimanche prochain à St-Hyacinthe, lors du festival annuel des fanfares amateurs de la province. L'Harmonie sera sous la direction de Signor Agostini

et M. Arthur Vinet, président actif, s'occupe de l'organisation du voyage. L'Harmonie de Valleyfield donnera un concert dimanche prochain à Verdun lors de l'ouverture officielle du parc public.

Le jeune Bernard se noie en Abitibi

M. Alphonse Bernard se noie accidentellement dimanche dernier dans la Réserve Indienne

Un jeune homme, âgé de 28 ans, Alphonse Bernard, fils de M. et Mme Arthur Bernard, rue Ellice, Valleyfield, s'est noyé accidentellement, dimanche dernier, dans la Réserve Indienne située entre Val d'Or et Senneterre alors qu'il se baignait avec quatre de ses compagnons.

L'accident mortel est survenu vers les 10.30 de l'avant-midi de dimanche et le corps ne fut cependant repêché que lundi après-midi vers les trois heures.

Deux de ses compagnons, Joseph Gouinard et Théodore Pépin, ont également failli être les victimes des vagues en se portant au secours

(Suite à la page 6)

Me Auguste Boyer au poste CKAC le 16



Nous apprenons du bureau de l'Organisation Centrale de l'Union Nationale, 25 est, rue St-Jacques, Montréal, que dimanche après-midi, le 16 juillet, de 3.30 à 4.30 heures (heure avancée) le discours de M. Auguste Boyer à l'assemblée régionale de Ste-Martine, comté de Châteauguay, sera irradié par le poste CKAC.

La plupart des chômeurs sont retournés au travail depuis leur grève de jeudi

TOUT SE PASSE DANS L'ORDRE

Après avoir menacé le conseil municipal d'une grève générale, lors de l'assemblée de mercredi soir dernier, le Comité des Chômeurs a réussi un petit coup d'état, jeudi matin, en arrêtant par une grève tous les travaux entrepris par la cité sous le système des secours directs.

La grève prit de plus grandes proportions quand deux chefs du mouvement, MM. Fred Pridmore et Bruno Girard, furent arrêtés dans l'avant-midi et incarcérés à la station de police pour paroles séditieuses à l'adresse des échevins de la cité.

Une délégation s'organisa au cours de l'après-midi et gagna la sympathie des employés du Parc Sauvé et tous les sans-travail se rendirent sur la Place de l'Hotel de Ville pour demander aux échevins la semaine de 6 jours à 35c l'heure.

La situation s'aggrava quand les sans-travail demandèrent la libération de Pridmore et Girard et les protestations pleuvèrent de tous bords et cotés sur la tête de M. l'échevin Barrette, pris au dépourvu par les multiples questions des chômeurs.

Après une entrevue entre le Recorder de la Cité, le Chef de Police et quelques échevins, on décida de condamner les deux prisonniers au temps passé en prison et on leur rendit la liberté, tel que demandé par la délégation des chômeurs.

Les sans-travail se dispersèrent ensuite et la plupart d'entre eux reprirent leur travail vendredi matin. Ce ne fut qu'un feu de paille quand on réalisa les difficultés du conseil municipal à obtenir de meilleures conditions des gouvernements.

Depuis quelques semaines, le Comité des Sans-travail harcelait le conseil de demandes, de résolutions et de menaces et il fut décidé, après l'assemblée de mercredi soir dernier, que les sans-travail feraient la grève, préféreraient ne pas travailler sous le système de secours directs et qu'ils attendraient la réponse du gouvernement provincial pour la semaine de 6 jours à 35c l'heure.

On nous dit aujourd'hui que la plupart des chômeurs sont retournés au travail donné par la cité et les gouvernements.

REELU



M. OSCAR DORAIS, réélu membre de la Commission Scolaire de Beauharnois en triomphant par une majorité de 15 sur son adversaire, M. D. Gendron.

Les écoliers de Howick en voyage à Rigaud

"Un voyage à New-York en aéroplane", c'était la promesse faite par M. le Curé aux bons élèves. Nous savions bien qu'une surprise nous était ménagée et nous attendions jusqu'au quinze juin, jour de la réalisation. Au lecteur, suivez-nous plutôt dans notre église où se réunissent les organisateurs de notre fameux voyage et les enfants de toutes les écoles de Howick. Ceux-ci sont guidés par leur digne curé et protégés par l'oeil vigilant des bonnes religieuses et des non moins dévouées institutrices. Tous réunis, nous faisons une prière à Jésus et à sa divine Mère sous le vocable de laquelle nous entreprenons un pèlerinage à Rigaud.

Dix-huit automobiles attendent leurs gais occupants. Après avoir assigné à chacun sa place, M. le Curé monte dans la première voiture et les autres suivent. Le soleil verse à flots ses rayons et met en pleine lumière les beaux paysages du parcours. Nous traversons le Pont Mercier pour côtoyer l'île de Montréal jusqu'aux ponts Galipeau et Taschereau. La montagne de Rigaud est aperçue de loin. Enfin nous voici en face de la grotte. Et jetant un coup d'oeil, nous nous rendons compte qu'une messe s'achève... C'est la nôtre maintenant, M. le Curé s'y prépare. A la communion du prêtre, tous s'approchent de la sainte-table.

Si du haut de sa grotte, la Sainte Vierge nous demande de prier pour les pêcheurs, à notre tour, dans une ardente prière, nous exprimons un voeu: celui de sa sainte protection durant les vacances. "Ite, missa est." Après le petit déjeuner, nous escaladons la montagne: C'est l'ascension à la fontaine miraculeuse, la descente aux guérets, appelés "champ du diable". Ah! quel horrible nom! Est-ce un endroit maudit de Dieu? Serait-ce une austère punition infligée au coupable qui, par orgueil, ou en tétement, aurait voulu résister à la colonté céleste? L'Auteur de tous biens dans sa sévère justice aurait-il voulu un instant faire connaître sa sainteté et par là nous enseigner à aimer, à respecter et à observer les saintes lois du dimanche?

L'excursion se continue à l'ermitage Saint Joseph, au chemin de croix, au cimetière et au magnifi-

que Calvaire érigé en 1935 par les paroissiens de Rigaud.

Une grosse cloche annonce le dîner durant lequel nous furent offerts gracieusement la soupe et les rafraichissements. Les excursionnistes ne sont pas à bout de force; ils reprennent leurs ébats dans les sentiers escarpés de la montagne. A l'heure convenue pour le salut du T.S. Sacrement, on voit apparaître les figures rayonnantes des pèlerins. C'est l'au revoir adressé à la Sainte Vierge. Chacun quitte à regret ce lieu béni, emportant en son coeur l'assurance d'avoir été exaucé dans les suppliques formulées ou écrites.

A notre grande surprise, nous arrêtons visiter l'antique église de l'Île Perrot où se trouve un trésor qui pour être généralement ignoré n'en est pas moins précieux; c'est la statue de Notre-Dame de la Garde. Elle fut érigée dans le but de préserver du naufrage les navigateurs dans les dangereux rapides qui se trouvent dans les environs. Tout confiants nous prions cette céleste Gardienne de nous préserver des écueils de la vie. De l'Île Perrot nous filons vers l'Oratoire Saint-Joseph. Là une émotion sensible s'empare de tous les esprits à la vue du coeur du frère André et dans les visites faites à son tombeau. La dévotion à Saint Joseph est profondément imprégnée dans nos jeunes âmes.

C'est le retour. Remplis de bonheur et surtout de gratitude à l'égard de notre dévoué curé et de nos amis, les membres de la chorale, nous reprenons la route de chez nous.

Avec plaisir nous avons retracé l'heureux voyage sur la carte géographique, afin de graver davantage de si doux souvenirs dans nos coeurs.

Par la voix des journaux, nous somme heureux d'adresser notre cordial merci aux Pères du sanctuaire de Rigaud, ainsi qu'à ceux qui ont eu l'amabilité de mettre leur voiture à notre disposition.

Les élèves de Septième et de Sixième du Village.

Naissance.

A M. et Mme Georges Dagenais, née Jeannine Lefebvre, un fils baptisé, Joseph, Louis de Gonzague André. Parrain et marraine, M. et Mme Raoul Lefebvre, grands-parents de l'enfant. Porteuse Mlle Lucile Lefebvre, tante de l'enfant.

Cazaville

M. Charles Trépanier a gagné son procès. Thos. L. Irwing a été condamné à lui payer son bois et tous les frais.

Mlle Françoise Trépanier est partie pour Montréal où elle suivra un cours de garde-malade.

Mlle Anita Quesnel est en visite chez sa soeur, Mme Emery Leblanc de Dundee.

Mlle Berthe Leblanc de Huntingdon est en visite chez M. et Mme Ildori Quesnel.

Mlle Gertrude Quesnel de Huntingdon était en visite chez ses parents, dimanche.

MM. Oscar Quesnel, Hidalla Caza et Arthur Trépanier font des réparations à leur demeure.

M. Médéric Primeau de Montréal était en visite, dimanche, chez son père, M. Alfred Primeau.

Naissances

A M. et Mme Wilfrid Carrière née Cécile Carrière, une fille baptisée Marie-Emilie, Cécile, Estelle. Parrain et marraine, M. et Mme Emery Latour, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Edmond Carrière.

A M. et Mme Avila Robidoux née Dorilla Leduc, un fils baptisé Joseph, Léo Denis, Aurèle. Parrain et marraine, M. Egide Robidoux, frère de l'enfant et Mme Alcide Leduc, tante de l'enfant. Porteuse, Mme George Robidoux, grand'mère de A. M. et Mme Albert Deschamps née Blanche Robidoux, un fils baptisé Joseph, Henri, Robert. Parrain et marraine, M. et Mme Henri Deschamps, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme John Dorals, grand-tante de l'enfant.

St-Urbain

M. Georges-Arthur Barrette de Lachine, en fin de semaine chez M. Philippe Barrette.

M. Roger Lacosté de Montréal, de passage dans sa famille.

La famille L'Etoile de Montréal passe la saison d'été à St-Urbain.

M. et Mme W. Leblanc de Montréal, les invités de M. et Mme Zoltique Beaulieu.

Milles Georgienne Brais, Lucille Brais, Mariette Marci, MM. Jules Vinet, Alexandre Brais, Georges-Henri Brais, en voyage à Québec ces jours derniers.

Mlle Yolande Brault en fin de semaine à Montréal.

Mlle Gilberte Trépanier passe une huitaine à la baie Missisquoi, l'invitée de Mlle Lucette Fournier.

M. et Mme D. Lussier et leur fils Richard de Woonsocket, R.I., en visite chez Mme Trépanier.

M. René Dufour à Montréal, dimanche dernier.

La famille Sabourin de St-Jean, Québec, se réunissait jeudi soir dernier pour fêter les 86 ans de Mme Israël Doré de St-Urbain.

Annoncez dans La Gazette de Valleyfield régulièrement

St-Isidore de Laprairie

En notre église paroissiale, avait lieu, samedi, le 1er juillet, le mariage de Mlle Pauline Lanctôt, fille de M. et Mme Côme Lanctôt, à M. Marcel Laflamme, fils de M. et Mme Rodolphe Laflamme, de Montréal. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Geo. Simon, vicaire à la cathédrale de Valleyfield.

La mariée, accompagnée de son père, portait une robe de marquise de soie blanche avec dentelle. Une réception suivie la cérémonie. M. et Mme Laflamme partirent en voyage pour New-York. La mariée portait alors une robe de crêpe bleu Régina, un manteau beige et des accessoires bleu foncé. Ils habiteront Montréal. Nos meilleurs voeux aux nouveaux époux.

Le Rév. Frère Louis-Félicité, des Frères Maristes, M. et Mme Camille Drapeau, M. Déry, M. et Mme Hercule Gibault, M. et Mme Mathias Allard, Mlles Choquette, Micheline et Yolande Allard; Jeannine, Yvette et Pauline Vanier, Lucile Brosseau ont passé le dimanche dans la famille de M. Wilfrid Choquette.

Mlle Aline Dubuc, de Montréal a passé quelques jours chez M. P. Malo.

Mlle Simone Blanchard de Brownsbury, Ont., est en vacances chez M. Marcel Martin.

Le Rév. Frère Pierre-de-Sienne, des Frères de St-Gabriel, fils de M. et Mme J.-Bte Mallette est retourné dans sa communauté après deux mois de repos.

St-Télesphore

Retraite paroissiale

Une grande retraite paroissiale fut prêchée dans notre paroisse à l'occasion du cinquantenaire de l'érection d'une croix de mission dans notre église. Les prédicateurs étaient les RR. PP. Morin et Raymond, Rédemptoristes. Des foules nombreuses et recueillies répondirent à l'appel des Pères en suivant assidûment les exercices de la mission.

M. le curé a profité de la retraite pour établir la ligue du Sacré-Coeur dans notre paroisse.

A la cérémonie de clôture, une centaine de paroissiens s'engagèrent à devenir membre de cette ligue.

Tombola

La grande tombola organisée par les paroissiens, sous l'habile direction de leur inlassable curé, l'abbé Emile Sauvé, eut un brillant succès.

Fin d'année scolaire

La jeunesse étudiante est entrée en vacances depuis le 23 juin. La distribution des prix dans nos écoles fut rehaussée par la présence de M. le curé Sauvé, l'abbé Dandurand, et le Père Elie Charlebois, C.S.V., des membres de la Commission Scolaire: MM. Ulric Liboiron, président; A. Magin, Oscar Campeau, W. Elie, J.-E. Charlebois, ainsi que les parents

des élèves qui se firent un devoir de prendre part à cette fête scolaire et de prouver qu'ils s'intéressent au progrès de leurs enfants.

Feu Mlle Eugénie Marleau

Ces jours derniers ont eu lieu les funérailles de Mlle Eugénie Marleau, décédée à l'âge de 53 ans, après une longue maladie supportée chrétiennement.

Le service fut chanté par M. l'abbé Sauvé. Les porteurs: MM. Joseph Marleau, Victor Pilon, A. Magin, Louis et Aldemar Marleau.

Lui survivent: Mme Léon Beluse, MM. Donat, Elie et Henri Marleau, ainsi qu'un grand nombre de cousins et de cousines.

Mondanités

Le Rév. Père Charles Sauvé, O.M.I., M. et Mme Joseph Sauvé, Mlles Mercier et Sauvé ont fait un séjour au presbytère.

Mlle Edith Doure, Mlle Corona Glaude et M. L. Glaude, en visite chez Mme Ephrem Glaude.

Le Rév. Père Philippe Lalonde, C.S.V., a passé quelques jours au milieu de sa famille.

Mlle Simone Marleau, de passage chez M. Napoléon Marleau.

M. et Mme Guilbault ont visité des amis à St-Télesphore.

St-Philomène

Mlle Aline Bourget de Ste-Martine en visite chez sa grand'mère, Mme Albert Schinck.

MM. Pierre Coté, H. Labrie visitaient l'exposition mondiale de New-York ces jours-ci.

Frère Levi (Franciscains) de Montréal en promenade chez M. Adrien Bannon et M. Charles Reid.

M. l'abbé Gérard Thibert de Montréal en vacances dans sa famille.

Mme Adrien Bannon et ses enfants, Aurèle, Armande, René, et Pierre en visite chez M. René Reid de Montréal mercredi.

M. l'abbé Legault du Séminaire de Valleyfield l'invité de M. l'abbé Alex Paiement pour quelques temps.

M. Charles Reid de passage à Montréal dimanche dernier.

M. et Mme Sylvio Beaulieu de St-Urbain chez M. Louis Loiseau.

M. et Mme Médario Dubuc et leurs enfants de Ste-Martine chez M. Charles Huberdeau.

M. et Mme Joseph Arthur Loiseau en fin semaine à Montréal.

Mlle Yvette Tisseur de passage à St-Urbain dernièrement.

M. René Thibert de Québec en promenade dans sa famille.

Une opération d'urgence dans les forêts du Nord

Comment un médecin sauve le vie d'un homme dans les forêts du Nord de l'Ontario, en pratiquant sur lui une opération d'urgence est la dramatique nouvelle qui nous est rapportée par un analyste minier qui habite près du Bureau de Poste de Jackson Manion. B. B. Fraser finissait justement son souper lorsque le médecin fut demandé par un appel téléphonique urgent. Fraser et le médecin se mirent en route pour la forêt et arrivèrent sur le lieu de l'accident, à six milles du Bureau de Poste de Jackson Manion. M. Fraser et le médecin apprirent alors que le bûcheron avait reçu, dans l'abdomen, une blessure profonde causée par un coup de hache malencontreux.

Une opération urgente était de rigueur et comme il fallut administrer un anesthésique à base d'éther, le feu de bois et la lampe à pétrole furent éteints. Autrement, il y aurait eu danger d'explosion.

Le médecin fit l'opération délicate alors que M. Fraser tenait son projecteur électrique aussi près que possible de l'horrible blessure. "Cette opération urgente réussit à merveille", déclara M. Fraser dans une

entrevue. "Je ne dirai jamais assez combien je suis reconnaissant de ce que mon projecteur était chargé de piles fraîches et datées, parce que si la lumière avait fait défaut, le blessé aurait pu mourir."

Seul **DUNLOP 'FORT'** a

2000 DENTS

POUR **AGRIPPER LA ROUTE!**

En vente chez—

TOUGAS et NICHOLSON,

Rues Grande-Île et Dufferin

Équipez avec le **DUNLOP**

"LE MEILLEUR PNEU AU MONDE"

Le temps est venu d'échanger vos pneus usés et de munir votre automobile du nouveau **DUNLOP 'Fort'**. C'est la création **DUNLOP** la plus importante depuis plus de 50 ans de maîtrise sur le marché du pneu... **2000 DENTS EN CAOUTCHOUC SOLIDE**—plus de 5000 arêtes vives vous donnent une traction silencieuse, sûre, qui affermit votre confiance, quelles que soient les conditions de roulement.



DUNLOP "90"

Un pneu 4-plies, de haute qualité. Roulement silencieux. Structure en Corde-Câble et semelle antidérapante extra-forte.

R394F

REDACON
ADMINISTRATION
44, rue Ste-Cécile
Case postale 99
Téléphone 60
VALLEYFIELD

Abonnement:
6 mois\$1.00
1 an\$2.00

LA GAZETTE

JOURNAL

de

VALLEYFIELD

D'INTERET local et régional

LA CLEF DU
SUCCES EN
AFFAIRES

LE TRAVAIL,
L'HONNETETE
et L'ANNONCE

ANNONCEZ

VOL. 4, No 6

-:-

local et régional

-:-

Jeudi, le 13 juillet 1939

Les institutrices en Congrès réclament une ordonnance spéciale

Le Congrès de la Fédération des Institutrices Rurales de la province de Québec a réclamé du gouvernement provincial une ordonnance spéciale pour les institutrices rurales — Plus de trois cents déléguées assistent à ces importantes assises de notre enseignement primaire — Mlle Berthe-E. Monette est réélue vice-présidente de l'Association provinciale

SEANCES D'ETUDES — RECEPTIONS OFFICIELLES — BANQUET

Le troisième congrès annuel de la Fédération Catholique des Institutrices Rurales de la province de Québec a tenu, en fin de semaine, dans notre ville, ses importantes assises pour l'avancement de l'enseignement primaire et a adopté plusieurs résolutions importantes au cours de ses séances d'études.

Le congrès a été présidé par Mlle Laure Gaudreault, présidente générale et Son Excellence Monseigneur Langlois a rehaussé de sa présence la séance d'ouverture qui eut lieu vendredi soir au sous-sol de la Cathédrale.

Samedi fut une journée d'étude. Les déléguées officielles de 48 districts d'inspection primaire organisée furent réparties en comités d'études.

Dans l'après-midi, Mlle Imelda Simard, présidente du district no 27, Chicoutimi, dit comment organiser et entretenir la vie intérieure d'une association de district.

Mlle Germaine Camden, présidente du district no 42, Victoriaville, entre tint les déléguées de leurs devoirs envers la fédération.

Les élections

La soirée se termina par l'élection de l'exécutif et des membres du bureau fédéral pour 1939-40.

Mlle Laure Gaudreault, de La Malbaie, fut réélue présidente générale; Mlle B. Monette, de Valleyfield, réélue vice-présidente générale;

Mlle Marguerite Gaudreault, de La Malbaie, réélue secrétaire générale.

Dimanche, ce fut la journée officielle du congrès.

La journée débuta par une messe dialoguée des congressistes, en la chapelle de l'Ecole normale, de Valleyfield. L'officiant fut l'abbé Alfred Bergeron, aumônier général, et le prédicateur, l'abbé P. Grondin, aumônier de Valleyfield. Les institutrices firent les frais du chant.

Le midi, un magnifique banquet fut servi par le Château Salaberry, en la salle paroissiale, sous la présidence de S. Exc. Mgr Langlois.

Au banquet les orateurs furent: Mlle B. Monette, S. Exc. Mgr Langlois, M. F.-X. Cloutier, inspecteur, M. J.-P. Labarre, assistant-inspecteur des écoles normales, Mlle Marguerite Gaudreault, secrétaire-générale de la fédération, le Dr O.-E. Caza, président de la Commission scolaire de Valleyfield, Mgr J.-D. Nepvue, curé de la cathédrale de Valleyfield, l'abbé Herménégilde Julien, curé du Sacré-Coeur, l'abbé Alfred Bergeron, M. J.-G. Marien, inspecteur régional, Mlle Gertrude Dalpé, présidente du district no 32, Mlle Hermine Corbeil, institutrice de Valleyfield.

Séance de clôture

La séance publique de clôture, à 8 heures hier soir, fut sous la présidence de l'hon. Albiny Paquette, secrétaire de la province. Un program-



REELUE

Mlle Berthe E. Monette, de cette ville, réélue vice-présidente provinciale de la Fédération des Institutrices Rurales lors du congrès tenu en fin de semaine dernière. Mlle Monette est également présidente de l'association du district no 12.

me musical fut gracieusement donné par M. et Mme Irénée Frappier, de Valleyfield. Mlle Angéline La-

(Suite à la page 4)

Le Nouveau-Salaberry impose une taxe spéciale pour l'enlèvement de toutes vidanges

Lors de la dernière assemblée du conseil municipal du Village du Nouveau-Salaberry, vendredi dernier, sous la présidence de Son Honneur le Maire Emile Latour, MM. les conseillers Onésiphore Gauthier, Maximilien Caron, Wilfrid Jodoin, Aimé Bougie et Albondien Poirier ont adopté à l'unanimité l'amendement du règlement 19 pour l'enlèvement des vidanges et détritus une fois la semaine.

Nous donnons ci-dessous le résumé de cette séance du conseil municipal:—

Il est proposé par M. Aimé Bougie, appuyé par M. Maximilien Cousineau que le percepteur des licences et taxes d'affaires fasse la perception de la taxe de 1/10 de 1% de la valeur moyenne estimée des fonds de commerce. Adopté.

Il est proposé par M. Aimé Bougie, appuyé par M. Onésiphore Gauthier que le règlement no 19 soit amendé en ajoutant au paragraphe "dixième" le paragraphe suivant: "Toute personne, tenant feu et lieu, devra payer une taxe spéciale de un dollar par année pour l'enlèvement des vidanges et détritus une fois par semaine; toutefois, les épiciers, les hôteliers et les garagistes devront payer 3 dollars et les restaurateurs 2 dollars par année, les autres établissements commerciaux, un dollar par année. Que M. le maire et le secrétaire-trésorier soient autorisés à apposer leurs ini-

tales au dit amendement. Adopté.

M. Wilfrid Jodoin donne avis qu'à une prochaine assemblée il proposera l'adoption d'un règlement pour décréter qu'à l'avenir toute personne qui construira ou réparera un puisard sur sa propriété devra le faire égotter directement dans le collecteur "main sewer"; tout puisard devra, à l'avenir, être muni d'un cadre ou "boite" surmonté d'une grille. L'inspecteur municipal aura la charge de faire observer ledit règlement.

Il est proposé par M. Wilfrid Jodoin, appuyé par M. Maximilien Cousineau, que le secrétaire prie les Chemins de Fer Nationaux de réparer le puisard qui se trouve sur leur terrain en face de l'hôtel Jodoin; que copie de la lettre soit envoyée à M. Maxime Raymond, M.P. Adopté.

Il est proposé par M. Wilfrid Jodoin, appuyé par M. Albondien Poirier, que le changement suivant soit porté au rôle d'évaluation: Inscrire au nom de M. Adrien Leduc le lot No 92-167 inscrit au nom de Dame Honoré Leduc. Adopté.

Il est proposé par M. Aimé Bougie, appuyé par M. Wilfrid Jodoin, que le secrétaire-trésorier rembourse à MM. Chatigny & McSween la somme de cinq dollars qu'ils ont payée pour une licence de restaurant; les circonstances ne leur ayant pas permis d'opérer. Adopté.

Il est proposé par M. Aimé Bougie, appuyé par M. Wilfrid Jodoin, que le secrétaire soumette de nouveau le projet de canalisation d'égoûts de cette municipalité aux autorités provinciales et en avise les deux députés. Adopté.

Il est proposé par M. Wilfrid Jodoin, appuyé par M. Maximilien Cousineau, que les comptes suivants: Jos. Cousineau, \$1.40; Bureau du Revenu, \$192.49; Valleyfield Drive Yourself Enr'g, \$7.20; L. N. Leduc, \$2.88; Cité de Salaberry-de-Valleyfield, \$23.25; A. H. Besner, \$10.30; Cité de Salaberry-de-Valleyfield, \$4.12. soient adoptés et payés. Adopté.

(Suite à la page 4)

\$6,000 de dommages au "Bronze Powder"

Le feu détruit un entrepôt rempli de barils de poudre d'aluminium

Un incendie a détruit au cours de l'avant-midi de dimanche un entrepôt de la compagnie Canadian Bronze Powder de Valleyfield et a causé des dommages pour une somme d'environ \$6,000.

Les pompiers, appelés sur les lieux furent des plus prudents car on n'a pas encore oublié les terribles explosions qui se produisirent l'an dernier au même endroit. Ils ont dû laisser les flammes consumer cet entrepôt, situé à l'arrière car on les avait averti que le contact de l'eau avec les matières qui se trouvaient dans l'entrepôt en flammes pourrait causer des explosions.

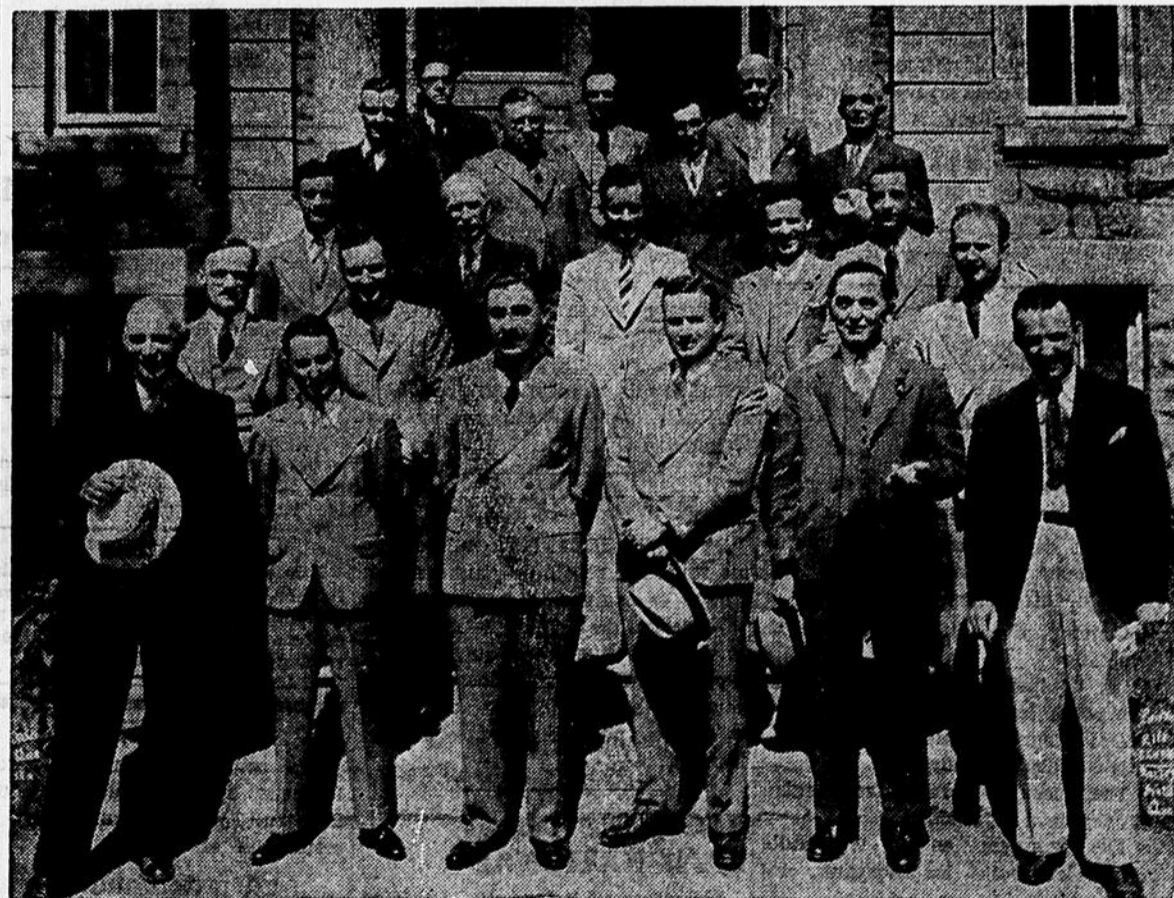
La brigade locale se contenta d'arrosé les toits des entrepôts voisins et des maisons environnantes pour préserver que les flammes se répandent et allument d'autres incendies.

On ignore les causes certaines de l'incendie mais on prétend que la très grande chaleur du soleil sur un baril quelconque l'aurait provoqué.

Ste-Martine

La semaine dernière, Mme Donat Doré recevait sa soeur de Montréal, Mme Joseph Amyot et son fils, Diomède puis sa nièce, Mme Téléphore Léonard et se deux enfants, Gilles et Claude.

LORS DU CONGRES DU BARREAU RURAL A VALLEYFIELD



Le Congrès du Barreau Rural de la Province de Québec a eu lieu en fin de semaine dernière au Palais de Justice de Valleyfield et plus de 200 avocats ont assisté à ses délibérations. Dans le groupe ci-dessus, on remarque l'honorable Giroux, C.L., C.R.; M. Elie

Salvas, ré-élu président du Barreau Rural, Me Marier, C.R., de Drummondville, Mes P. Delaney de Granby, Alcide Côté de St-Jean, Ludger Codebecq, Alex. Legault, Albert Leblanc et G.-A. Meloche de Valleyfield et nombre d'autres.

Une borne-fontaine brisée par "Kik"

Un camion des liqueurs Kik a frappé accidentellement une borne-fontaine au coin des rues St-Laurent et St-Isidore et l'a brisée près du sol pour faire jaillir l'eau à une grande distance.

Cette borne-fontaine placée sur le bord de la rue, près du trottoir, est dangereuse pour l'automobiliste qui arrête sa voiture et oublie l'obstacle à son départ.

Cet accident de Kik n'est pas le premier du genre mais la compagnie devra néanmoins payé la somme de \$50 pour son remplacement.

Dimanche après-midi, un taxi Pilon a frappé l'autobus Taxi Limitée de Chicoutimi à l'intersection des rues Ellice et Victoria.

La Gazette de Valleyfield

Publiée à Huntingdon tous les jeudis

Journal hebdomadaire de rédaction et d'information entièrement dévoué aux intérêts de Valleyfield et du district.

AIME LAURION, Rédacteur-en-chef

Casier Postal 99

44, rue Ste-Cécile

Tél. 60

Jeudi, le 13 juillet, 1939

Où allons-nous?

Allons-nous de l'avant? Voyons-nous chez nous s'installer de nouvelles usines? Voyons-nous chez nous la construction de nouvelles résidences? Voyons-nous une amélioration dans l'état de nos rues? Voyons-nous un accroissement de la population? Voyons-nous une diminution dans le chômage? Voyons-nous une augmentation des activités sportives dans notre ville? Voyons-nous chez nous le plus léger signe qui indique que nous allons de l'avant?

Tout semble indiquer le contraire! Plusieurs même prétendent que nous reculons! Les usines nouvelles s'installent ailleurs et nous nous demandons pourquoi? Trois nouvelles industries iront prochainement élever leurs cheminées à Granby; une autre, devant employer plusieurs centaines d'employés, à choisi Huntingdon comme centre de ses activités; deux nouvelles industries s'en vont à St-Jean et nous en voyons d'autres à Ste-Thérèse, Prescott, Cornwall, Sherbrooke, St-Hyacinthe, Shawinigan, Trois-Rivières.

Pourquoi, nous à Valleyfield, ne pouvons-nous pas intéresser les financiers et pourquoi semblent-ils fuir notre centre industriel?

Pourtant, nous avons chez nous des moyens faciles de transport par eau et par chemin de fer; il est vrai que nous manquons de route pour Montréal et le boulevard est toujours à l'état de projet. Serait-ce l'une des raisons de l'abstention des industriels à venir à Valleyfield?

Mais, il en existe beaucoup! Voyons-nous d'abord chez nous cet esprit civique qui nous fait aimer notre ville? Coopérons-nous avec tous les corps publics? Supportons-nous les chambres de commerce et les différentes associations sportives? Ne critiquons-nous pas toujours les actes de nos échevins, des membres de nos chambres de commerce et de nos associations sportives? N'essayons-nous pas de semer chez notre voisin ce grain de discorde qui fait voir tout en noir les choses qui d'ailleurs sont souvent roses? Aidons-nous ceux qui se dévouent au progrès la cité? Avons-nous des taux d'électricité acceptables pour l'industriel étranger?

Cette critique continuelle n'est-elle pas l'une des raisons de notre marche à l'échec? Ne manquons-nous pas d'esprit civique?

Les villes progressent ailleurs et nous nous plaignons à dire qu'à Valleyfield, rien ne marche. Nous semblons heureux de cet état de choses et plutôt que d'essayer de prouver le contraire de ce dicton, nous prenons un plaisir à le confirmer.

Aimons-nous à détruire notre ville, notre bien, notre richesse? Vouons-nous réellement que la situation s'aggrave? Désirons-nous sérieusement demeurer dans cet état stationnaire.

Il nous faut secouer cette torpeur malade; vantons notre ville; montrons les avantages et les beautés de notre site; encourageons ceux qui se dévouent et n'allons pas briser d'un geste ou parole malheureuse l'enthousiasme de ceux qui travaillent; n'empêchons pas de travailler les bien-intentionnés.

De toute évidence, il faut créer chez nous cet esprit de progrès, de confiance, d'enthousiasme qui fait prospérer les villes. Cessons de nuire et construisons au lieu de démolir; faisons revivre chez nous cette ère de prospérité et cultivons l'optimisme au lieu du pessimisme.

Ne verrons-nous pas alors chez nous cette coopération si indispensable pour le progrès de la ville? Et tout ceci, n'est-il qu'un rêve ou une future réalité? A tous les citoyens de le prouver!

UN CITOYEN

Arrêtez le gaspillage causé par l'incendie!

Chaque année, en Canada, l'incendie détruit des propriétés évaluées à plus de \$36,000,000 et cause des pertes de vie par centaines.

Vous pouvez aider à prévenir cet énorme sacrifice en enlevant les causes de l'incendie de votre propre propriété.

Les causes ordinaires des incendies
Cheminées et tuyaux de cheminées défectueux.

Installations électriques défectueuses.

Usage peu soigneux des poêles à pétrole et à la gazoline.

Insouciance avec les allumettes.

Insouciance avec les cigarettes.

Insouciance avec les cigares.

Accumulation de débris et de déchets dans les sous-sols, les greniers, les armoires et les cours.

Nettoyez votre propriété soyez en surêté

Votre département des incendies vous demande votre concours actif dans sa lutte pour

Obtenir des édifices meilleurs et plus sûrs.

Un équipement convenable pour combattre les incendies.

Des propriétés mieux nettoyées.

Des écoles plus sûres.

Des mesures préventives contre l'incendie à la maison.

Des exercices en cas d'incendie dans les écoles, les hôpitaux, les fabriques.

Agissez vous-même et demandez à votre d'agir aussi,

En aidant à prévenir les incendies. Commissaire fédéral des incendies Ottawa.

Le Nouveau-Salaberry

(Suite de la page 3)

Il est proposé par M. Aimé Bougie, appuyé par M. Wilfrid Jodoin que cette Corporation prie la Commission Municipale de Québec de lui accorder le permis d'emprunter la somme de \$3000.00 pour lui permettre d'acquitter ses comptes payables arriérés et d'administrer dorénavant selon le mode budgétaire. Adopté.

Il est proposé par M. Aimé Bougie, appuyé par M. Alphonse Poirier, que les scieurs de bois soient exemptés de payer une licence pour venir exercer leurs opérations sur le territoire de cette municipalité. Adopté.

Et la séance est levée.

Les institutrices reclament . . .

(Suite de la page 3)

fontaine, Françoise Girard, Rachel Girard et l'abbé Alfred Bergeron.

Les orateurs furent le chanoine P. Tremblay, curé de La Malbaie et aumônier du district no 25, Mlles Jeanne Rochefort, et Réjane d'Arly, de Québec, et M. Frédéric Girard, directeur des écoles de Valleyfield.

Résolutions

Le Congrès de la Fédération des Institutrices rurales de la province de Québec a réclamé une ordonnance spéciale pour les institutrices rurales, et a demandé que la Fédération soit consultée dans la préparation de cette ordonnance.

Le Congrès a déploré que le gouvernement provincial, après avoir adopté une ordonnance, l'ait ensuite restreinte aux cités et villes, puis l'ait pratiquement abrogée en fournissant aux mêmes municipalités de cités et villes, par le décret no 2652, les moyens de s'y soustraire en passant une résolution à cette fin.

Le Congrès de la Fédération, à l'unanimité, a approuvé toutes les démarches faites sur cette question, et toutes les correspondances envoyées par le Bureau fédéral au premier ministre au secrétaire de la province, au ministre du Travail et au comité catholique de l'Instruction publique.

Le Congrès de la Fédération a réclamé que la pension des institutrices à leur retraite soit fixée au minimum de trois cents (300) dollars. Un travail fort documenté a été présenté au Congrès sur ce sujet.

Le Congrès a aussi adopté une résolution demandant que la Fédération se tienne en relations étroites avec la Confédération des Travailleurs catholiques du Canada, Inc.

REMERCIEMENTS

M. Gérard Lalande et la famille Joseph Rolland ont été profondément touchés des témoignages de sympathie qu'ils ont reçus à l'occasion de la mort de Mme Gérard Lalande, et remercient ceux qui de près comme de loin leur ont exprimé leurs sincères condoléances, soit par offrandes de messes, par bouquets spirituels, par télégrammes ou autrement.

REMERCIEMENTS

La famille Henri Haineault exprime toute sa sensibilité aux témoignages de sympathie qu'elle a reçus à l'occasion de la mort de leur père, et remercie tous ceux qui leur ont exprimé leurs condoléances soit par bouquets spirituels, par offrandes de messes, par télégrammes ou autrement.

RECETTES DU CAN. NATIONAL

Les recettes brutes du Canadien National durant la semaine terminée le 7 juillet 1939, se sont élevées à \$3,248,942 contre \$2,959,360 durant la semaine de 1938 correspondante, une augmentation de \$289,582.

Chez nos
PROFESSIONNELS
et
HOMMES
D'AFFAIRES



Roméo Brunet

Blocs de ciment—Silos construits en blocs—Tuyaux en ciment.

Gravier — Pierre Concassée
Sable de tout premier choix.

ORMSTOWN, QUE.

Saintonge - Lespérance

AVOCATS

M. Lespérance sera à l'Hotel Gervais, à Beauharnois, tous les mardis.

64, Ste-Sécille Valleyfield
Téléphone 500.

Lionel Cossette, L.L.L.

Cossette & Cossette,

Jean-Paul Cossette, L.L.L.
Avocats VALLEYFIELD

Au Château, à Huntingdon, les 1er et 3e samedis de chaque mois. Téléphone 42.

ARTHUR LEGAULT

Peinturage et lettrage de voitures, autos, camions, enseignes, etc.

46-50, rue Bissonnette,
VALLEYFIELD

Armand Longtin,

AVOCAT,

rue Dalhousie,
HUNTINGDON, QUE.

Arthur W. Sullivan

(Successeur de J.-H. Sullivan)

ARPEUTEUR GEOMETRE

Valleyfield, P.Q.

Téléphone 401, Casier 124

DR. LORENZO DE GRANDPRE

"Rayons Ultra-Violet"
Tél. 146, 33, Jacques-Cartier
VALLEYFIELD

Robert Besner,

NOTAIRE

Bureau: 64, rue Ste-Cécile,
Résidence: 62, rue Ste-Cécile,
Téléphone 38,
VALLEYFIELD

Petites Annonces Classées Payables d'Avance

A VENDRE

50 cochons de 35 à 100 livres. Vendra à un prix raisonnable. Dalton J. Ross, Athelstan, Téléphone 633 r. 4.

A LOUER

Maison d'été meublée, située sur le bord du fleuve. Lumière électrique. S'adresser à M. Aimé Miron, 143, rue du Marché, Valleyfield.

PERDUE

Une ceinture de robe, bleu pâle et fléchée, noir et blanc a été perdue. Récompense promise à qui la rapportera. S'adresser à 281a, Boulevard du Havre, Valleyfield.

A VENDRE

Une table de billards. Longueur 10 pieds, largeur 5 pieds, 6 pouces. Construite par Eastern Billiard Co., cette table est en

Parfaite condition

S'adresser à:

The Montreal Cottons
Company Institute
Madam St., Valleyfield, Qué.

LOGEMENT A LOUER: — Beau grand logement situé sur la rue Victoria. Logement de huit pièces; hangar en arrière; galerie en avant de la maison. Commodités modernes. S'adresser à M. A. Rosen, 283, rue Victoria, tél. 234.

A LOUER

CHAMBRE A LOUER; Bonne chambre à louer, toute meublée. Conditions faciles. S'adresser à 281a, Boulevard du Havre, Bellerville.

A VENDRE

A VENDRE, charriot à pain et express de jardinier. S'adresser à 81, rue Champlain, Valleyfield.

Propriété à vendre dans le Rang du Milieu comprenant un morceau de terre de 1 1/2 arpent de long par 1 arpent de large. S'adresser au notaire Robert Besner.

ON DEMANDE

Un joueur de piano, saxophone et trompette pour faire partie d'un orchestre. Téléphones, Huntingdon 623 n. 2-3 ou écrire à Cecil McNicol, Dundas, Qué.

Chronique de Ste-Martine

Les jeunes de Ste-Martine "bouillottent" aux buissons lors de la St-Jean-Baptiste

Halte là! Citoyens de nos régions! Veuillez vous attarder ici; car voici une page d'histoire que vous devez collectionner si vous voulez être à la page.

Si vous voulez faire preuve d'érudition, il vous faudra au moins savoir qu'il s'agissait d'une "Bouillotte aux Poissons"; et savoir à quel endroit on bouillottait; c'est-à-dire aux Buissonnets; et savoir de plus qui en étaient les organisateurs; mais pardonnez-moi les membres de la jeune section de Ste-Martine!

Allons, attention! Tout le monde est prêt? Alors suivez-nous et amusez-vous bien! Après quelques jours de jeûne pour mettre l'appétit au point et pouvoir faire honneur à la richesse et à la finesse du menu; double rassemblements chez MM. Emile Malette et Paul Jeanneau, 11 heures A.M., 2 juillet 1939.

A l'exception d'un vétéran Ford, en panne, qui avait déjà probablement une sardine dans le moteur, départ à l'unisson directement pour les Buissons.

Al l'arrivée, salut général à ce géant de nos lacs et de notre majestueux St-Laurent, à ce poisson merveilleux, vainqueur de la ruse de tant de fameux chevaliers de la gale.

Puis dans ce panorama splendide et superbe, vraiment canadien, et avec comme principal décor: la fine fleur de la société féminine de Ste-Martine et autres gentilles Canadiennes d'ailleurs, nous attaquons enfin la bouillotte tant convoitée et qui se montre plus qu'à la hauteur de nos espoirs de gourmets. Nous y puisons avec délice la sève féconde qui devra bientôt stimuler nos esprits et les rendre plus aptes à faire vibrer nos voix et nos émotions; comme d'ailleurs le fait déjà prévoir notre président M. Emile Malette par son discours de bienvenue et l'énoncé du programme, promoteur de battements de coeurs et de sensations.

Nous allons ensuite nous recueillir un instant dans le calme de la forêt; afin de butiner de spirituelles inspirations, que nous déverserons, après ce repos, comme un nectar exquis, à flot d'éloquence, d'harmonie et de chants canadiens, sous la maîtrise de M. S. Elie, directeur des cosaques de notre section.

Mais nous ne pouvons nous attarder longtemps et avec la fougue du rapide, qui nous chante une cordiale bienvenue, nous nous groupons sur ces bords, à l'ombre des érables.

Déjà l'enchantement s'infiltrait graduellement sous la voix chaude et confiante du président général, M.

Louis-Philippe Boyer. Puis une douce émotion attendri nos coeurs à l'appel vibrant de notre aumônier, M. le curé A. Goyette, qui nous invite au noble patriotisme que nous a toujours prêché d'exemple notre vaillant clergé, inspiré par le clocher, l'Hostie et l'honneur de la patrie.

Nous devenons saturés d'enthousiasme au moment où M. Nolasque April, directeur de l'Ecole d'Agriculture de Ste-Martine, principal conférencier au programme, exalte avec une habileté de maître cette forme spéciale de patriotisme, en gravant dans nos esprits les avantages de "l'achat chez nous", et dont nos aïeux canadiens connaissaient tous les secrets. Il nous inspire donc la conviction, que sans défaillance comme eux, nous devons mettre en pratique ces principes de solidarité canadienne-française. Ce que d'ailleurs vient confirmer un antisémite de renom et un fervent apôtre de "l'achat chez nous".

Alors, voyant déjà fleurir la moisson, et pour la perpétuer belle, forte et bien portante, le docteur Aurélien Thouin démontre la beauté et la perfection des produits canadiens; il chante la grandeur d'âme et le dévouement héroïque de nos Canadiennes françaises; qui non seulement sont partisans de "l'achat chez nous"; mais qui se distinguent par des travaux d'art domestique remarquables, dans plusieurs de nos régions et particulièrement à notre école d'art domestique de Ste-Martine.

Puis avec le concours, non seulement d'étoiles, mais plutôt de météores, tels que MM. Lucien Crevier, baryton humoristique; Hermann Michaud, expert en Chambre de Commerce et le Dr A. Thouin, bailleur de fonds, la direction nous présente, en primeur, un mélodrame de plage, en trois actes, trois tableaux et trois acteurs; intitulé, "Les trois mousquetaires dans le bateau de Michaud", et sur lequel nous faisons une excursion qui nous fait goûter à une véritable bouillotte aux sensations. Mais au comble du charme, voici tout à coup le bateau à la dérive; un court-circuit ayant paralysé le générateur alors le génie du bord cesse de fonctionner. Cependant, grâce au sang-froid d'un jeune vieillard, qui ne craint pas les "grosses" paniques, nous pouvons atteindre le terme de notre excursion, au chant d'O Canada: que l'écho des forêts transportera jusque dans nos foyers; pour nous inviter à prendre rang sous les drapeaux de notre société.

Comité de direction.

Cazaville

Naissances

M. et Mme Wilfrid Carrière née Cécile Carrière, une fille baptisée Marie, Emilie, Cécile, Estelle. Parrain et marraine, M. et Mme Emery Latour, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Edmond Carrière.

A M. et Mme Avila Robidoux, née Dorilla Leduc, un fils baptisé Joseph, Léo, Denis, Aurèle. Parrain et marraine, M. Exide Robidoux, frère de l'enfant et Mme Alcide Leduc, tante de l'enfant. Porteuse: Mme Georges Robidoux, grand'mère de l'enfant.

A M. et Mme Albert Deschamps née Blanche Robidoux, un fils baptisé Joseph, Henri, Robert. Parrain

et marraine, M. et Mme Henri Deschamps, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme John Dorais, grand-tante de l'enfant.

— Enfin, monsieur, vous avez dit que j'étais un filou?

— Non, monsieur, je l'ai souvent entendu dire, mais je ne l'ai jamais répété.

Guibollard, juré, essaye de se faire dispenser de siéger.

— Quels sont vos motifs d'excuse?

— Je ne sais ni lire ni écrire... J'en ai, d'ailleurs, informé par lettre M. le procureur général.

— Si madame a si peur du feu, qu'elle ait, comme moi, un pompier dans sa chambre.

-: St-Chrysostôme :-

Mariage

Le 1er juillet eut lieu le mariage de Mlle Reine Payant, fille de M. et Mme Joseph-C. Payant, à M. Emile Turcot de Montréal. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par l'abbé N. Gagnier, curé de la paroisse. Le chant fut exécuté par la chorale des Enfants de Marie. Il y eut réception chez les parents de la mariée puis les nouveaux époux partirent pour un voyage. Nos meilleurs vœux de bonheur les accompagnent.

Naissance

Le 25 juin, à M. et Mme Roger Charland née Jacqueline McKenzie, une fille baptisée sous les noms de Marie-Bernadette, Fernande, Lucie. Parrain et marraine, M. et Mme Alexandre McKenzie, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mlle Raymonde McKenzie, tante de l'enfant.

Décès

Le 1er juillet, est décédé à Valleyfield Rosine Décosse, épouse de Bède Lemieux, autrefois de cette paroisse. Les funérailles eurent lieu à Valleyfield lundi, à 9 heures. Aux familles Décosse et Lemieux, nous offrons nos plus vives sympathies.

Mondanités

M. et Mme Wilfrid Huot, Mlle Anita Huot, MM. Joseph et Florent Huot ont rendu visite à M. et Mme Walter Marcell de Montréal, et à Soeur Anita de Jésus.

Mlle Florence Huot de Montréal, M. Fernand Boileau, Mlle Yvette

oBileau de Hemmingford et son ami, M. René Emard, étaient les invités de Mlle Violette-Em. Laberge, dimanche dernier.

M. et Mme Wellie Brassard et leur fillette Madeleine, en visite chez MM. Olivier et Ernest Crête, dimanche dernier.

La famille Wilfrid Huot a rendu visite à M. et Mme Pierre Leclerc de Lachine, la semaine dernière.

Mme F. Asselin de St-Antoine-Abbé, de passage dans notre localité, la semaine dernière.

M. Aldéo Huot, professeur à l'Ecole d'Agriculture de Ste-Martine, en fin de semaine chez ses parents, M. et Mme Wilfrid Huot.

M. le docteur et Mme Wilfrid Larroche de Valleyfield, M. et Mme Nolasque April de Ste-Martine, étaient chez M. Joseph Payant, à l'occasion du mariage Turcot-Payant.

M. et Mme Lionel Demers, Mlle Juliette Bigras, MM. Louis et Jérôme Demers ont rendu visite à MM. et Mmes Francis Thibeault et Dalma Lepage à Ormstown.

Mlle S. Viau de Montréal, en visite chez son frère, M. Emile Viau.

Mlle Madeleine Aganier de Montréal passe quelque temps chez son père, M. Arthur Aganier.

Mlle Mercédès Payant passe quelques jours chez des parents à Valleyfield.

MM. et Mmes Lucien et Dorian Bourdeau ont rendu visite à des parents de Burlington, Vt.

M. et Mme Lionel Demers de passage à Montréal, la semaine der-

nière. Mme Vital Boileau a passé quelques jours à Montréal.

M. Oswald Payant des Pères Blancs d'Afrique, est en visite chez ses parents, M. et Mme Joseph Payant.

L'abbé Donat Crête de Rigaud est de passage chez sa mère, Mme Stanislas Crête.

M. Jean-de-la-Croix Marcell, séminariste de Montréal, passe ses vacances chez son oncle, M. Joseph-L. Laplante.

Mme Dieudonné Boyer a rendu visite à sa soeur, Mlle S. D'Amour. Mlle Annie McKenzie de Valleyfield a passé quelques jours chez des parents.

MM. et Mmes Delphis Brisson, Alex. Debonville, Ovide Brisson, M. Falconio Debonville, Mlle Irène Le-compte, M. Joseph Brunet et Mlle Marie-Claire Brisson étaient les invités de M. et Mme Ubald Brisson, dernièrement.

La guerre en dentelles

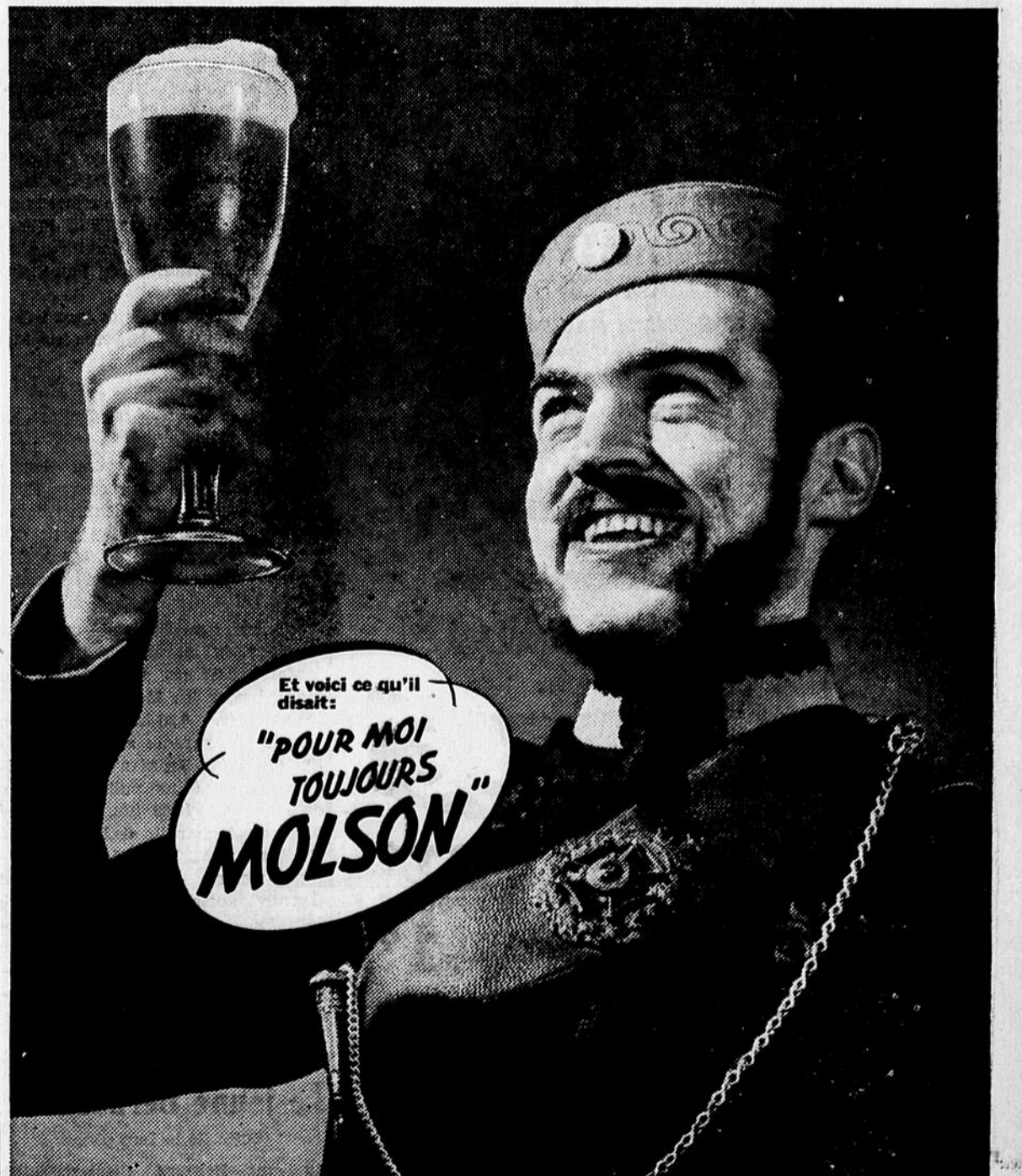
Le maréchal de Grammont assié-geant une place, le gouverneur capitula après une légère résistance; en signant la capitulation, le gouverneur dit au maréchal:

— Je vous avouera, en confidence, que je n'ai demandé à capituler que parce que je manquais de poudre.

Le maréchal répartit:

— Confidence pour confidence, je vous dirai, moi, que je ne vous ai accordé ce que vous m'avez demandé que parce que je manquais de plomb.

L'UNIFORME QUE PORTAIT LE GAI FUSILIER VERS 1880



LA BIÈRE QUE VOTRE ARRIÈRE-GRAND-PÈRE BUVAIT

Régates de Beauharnois

Les membres du comité d'organisation des régates de Beauharnois travaillent avec ardeur en ces derniers jours pour les grandes courses que nous aurons les 22 et 23 juillet prochain. La comité annonce à la population que plusieurs championnats de l'est du Canada seront disputés à ces régates internationales. Depuis quarante ans, Beauharnois est reconnu dans l'est du pays, pour donner de fameuses courses et comme l'endroit idéal pour ces dernières. Le public peut encore cette année, être assuré de fameuses attractions et les régates seront approuvées par l'American Power Boat Association qui reconnaîtra les championnats comme officiels. L'on y verra avec émotion surtout la course des 225 mettant en lice le

"Canadian Capers II" de M. G. Olive, le "White Prince" de G. Lanthier, le "Lucille" de Brunelle de St-Eustache et le "Tope III" de Jack Cooper de Kansas City et le non moins fameux "Apache III" Le Free for all apportera des surprises. Le "Météor" du Dr P. Latour, le "Kamary" de M. J. A. Legault, le "Toots" de M. Vermette se feront une lutte très serrée. Plusieurs canots automobiles et motogodilles sont déjà inscrits pour ces régates Internationales. Que ceux qui désirent s'inscrire soient les bienvenus: samedi le 22 juillet auront lieu les courses de chaloupes, canots et nage et dimanche le 23, les courses de canots automobiles et motogodilles. Les gagnants des années dernières ont promis de revenir cou-

rir cette année à cause des généreuses bourses offertes. Pour plaire à tous ses amis, le Club Nautique de Beauharnois se fera un plaisir de recevoir toutes suggestions et informations. La distribution des prix se fera le dimanche le 23 à 8 heures et demi du soir.

L'Harmonie de Valleyfield

(Suite de la 1ère page)

York est également soliste au Radio City Music Hall et dans l'orchestre de Fred Waring et ses Pennsylvaniens de New-York. Tous ceux qui l'ont entendue s'accordent à dire qu'elle joue avec une souplesse et une facilité extraordinaires.

Dans la matinée, il y aura parade d'église et dans l'après-midi, au parc Laframboise, parade-revue musicale devant le grand estrade, concert individuel et concert d'ensemble "Mass-Band," c'est-à-dire que les 22 fanfares se réuniront en une fanfare, au nombre de 1008 musiciens, pour exécuter deux marches de Léon Ringuet: "La Philharmonique" et "Le Jean."

Dans la soirée, il y aura un banquet pour les officiers de l'Association et leurs invités, à la salle des bazars de l'Hotel-Dieu.

Pendant le banquet, il y aura au parc Dessaulles, un concert donné par la fanfare des Victoria Rifles, sous la direction du lieutenant Jos. L. Gariépy.

Voici le nom des fanfares qui prendront part à ce grand événement musical et artistique du 16 juillet à St-Hyacinthe.

La Société Philharmonique de St-Hyacinthe; L'Union Musicale de Shawinigan Falls; L'Harmonie de Granby; L'Union musicale de Trois-Rivières; L'Union musicale de Grand'Mère; L'Harmonie de Valleyfield; L'Union musicale de Joliette; L'Harmonie de Sorel; Le Cercle Philharmonique de St-Jean; L'Harmonie de Sherbrooke; L'Harmonie de Drummondville; L'Union Musicale de Thetford Mines; La Philharmonie de LaSalle de Trois-Rivières; Les Victoria Rifles de Montréal; Le Cercle Musical St-André d'Acton Vale; L'Harmonie de Beauceville; Le Cercle Musical de Victoriaville; L'Harmonie des Patriotes de St-Denis; La fanfare des citoyens de Farnham; L'Union Musicale d'Iberville; La fanfare St-Dominique de Jonquière; La fanfare du Patronage de St-Hyacinthe.

Les organisateurs de ce grand festival comptent sur la venue de 15,000 à 20,000 étrangers.

Le programme officiel

Samedi, 8.30 hrs. a.m. Concert au parc Dessaulles.

Dimanche, 7.30 hrs. a.m. (heure avancée). Arrivée des fanfares. Elles seront les hôtes de "la Philharmonique de St-Hyacinthe" au petit déjeuner qui sera servi de 7.30 à 8.45 hrs. a.m. dans la salle du marché centre.

8.45 hrs. a.m. Rassemblement sur la place du marché de toutes les fanfares. 9.00 hrs. a.m. Départ du marché pour les 22 différentes postes assignés. 9.30 hrs. a.m. Mise en marche des parades au coup de sifflet de la Cie Penman's. La plus éloignée sera à un mille du centre de la ville. 10.00 hrs. a.m. Messe basse en la chapelle de l'Hotel-Dieu. Célébrant: M. l'abbé Lambert Collette, vicaire à Notre-Dame de Granby, ancien membre de notre fanfare et chant aussi par des anciens membres, des compositions de feu Léon Ringuet, notre ex-directeur. A l'orgue, son fils, Louis Ringuet, de Montréal. 11.30 hrs. a.m. Dîner aux différents hôtels.

Le jeune Bernard...

(Suite de la 1ère page)

du jeune Bernard. Celui-ci saisis Gouinard et Pepin dans un geste désespéré et il s'en fallut de peu

REMERCIEMENTS DES PAUVRES CLARISSES

Les Pauvres Clarisses remercient bien cordialement la bonne Population de Valleyfield et de Bellerive, ainsi que les autres personnes qui ont bien voulu rehausser par leur présence et la manifestation de leur chaude sympathie la belle fête de dimanche dernier. Les moniales en garderont un très doux souvenir par les échos qui ont traversé leurs grilles.

Elles sont heureuses de publier ici la bonne recette des offrandes reçues au montant de \$297.43, comme expression de leur profonde reconnaissance aux généreux donateurs.

Honneur au mérite

Ste-Martine — Mlle Jeanne d'Arc Doré, fille de M. et Mme Donat Doré de St-Paul de Châteauguay et élève de Mlle Berthe Dubuc de Ste-Martine et de l'arrondissement No 6 a obtenu son certificat d'étude de septième année avec distinction. Nos sincères félicitations lui sont offertes. De la part d'une amie.

qu'il ne les entraîna au fond de la rivière.

On dut même pratiquer la respiration artificielle à Pépin qui fut sauvé à son tour par Gouinard.

Le jeune Alphonse Bernard, depuis six ans, était à l'emploi de la maison Massicote et Trudel qui exploite les territoires miniers de l'Abitibi. M. et Mme Arthur Bernard se sont rendus à Senneterre pour ramener à Valleyfield le corps de la pauvre victime.

Il laisse pour pleurer sa perte, outre son père et sa mère, six frères et six soeurs.



LA CONSTIPATION DÉMOLIT

● Oui, la constipation démolit votre santé et votre caractère. Vous souffrez, vous n'avez plus d'entrain. Secouez la léthargie de votre intestin en prenant chaque jour une généreuse portion de ALL-BRAN. Cette céréale croustillante est l'ennemie de la constipation parce qu'elle aide à former dans l'intestin le "volume" nécessaire à une évacuation "régulière," et qu'elle contient le tonique intestinal naturel, la vitamine B₁. Mangez ALL-BRAN chaque jour, comme céréale ou sous forme de délicieux muffins, buvez beaucoup d'eau, devenez "régulier," c'est-à-dire plein de gaieté et de vitalité.

ALL-BRAN RÉTABLIT!



Fabriqué en Canada par Kellogg. Chez tous les épiciers.

Théâtre Royal

Grand Spécial

Dimanche, 16 juillet, matinée et soirée

Le Roi de la Radio avec Réda Caïre

- dans -

"Si tu Reviens"

en double avec film anglais

Sur cet écran: Le défilé de

la St-Jean-Baptiste à Montréal

Série: "MADRIDGE THE MAGICIAN"

Jeudi et vendredi, 13 et 14 juillet

"Night Spot Hostess"

avec HELEN TWELVETREES et BUCK JONES

- en double -

"SUDDEN MONEY"

avec CHARLIE RUGGLES

Série: "THE FLYING G-MEN"

Samedi, matinée et soirée, 15 juillet

"Girl from Mexico"

avec LUPE VELEZ

- en double -

"Bride of the West"

avec WILLIAM BOYD

Série: "MADRIDGE THE MAGICIAN"

Lundi, mardi et mercredi, 17-18-19 juillet

"GATEWAY"

- en double -

"Rough Riders Round Up"

Série: "S.O.S. COASTGUARDS"

Pharmacie PERRON

Modess

Douces! Sures!

Achetez Modess aujourd'hui. La serviette sanitaire la plus douce et la plus sûre qui vous apportera confort et sécurité.

Modess 21¢
2 POUR 41¢

CEINTURES MODESS 25¢

Aussi boîtes de 48 pour 69c

PHARMACIE PERRON

rue Victoria,

Tél. 398

Livraison rapide

OFFRE DU MANUFACTURIER TUDOR PLATE

PAR LES ORFÈVRES D'ONEIDA COMMUNITY

Patron Madelon

1/2 DU PRIX



SERVICES COMPLETS DEPUIS LE BAS PRIX DE

\$9.20

COFFRET COMPRIS

Le patron Madelon est de la qualité Tudor Plate régulière et porte une pleine GARANTIE DE REMPLACEMENT. Procurez-vous ce qu'il vous faut aujourd'hui—au morceau et en services complets.

DU 13 AU 22 JUILLET SEULEMENT FACILITES DE PAIEMENT

P. J. BRODEUR

Bijoutier,

201, Victoria,

Téléphone 111

CARNET MONDAIN

Mlle Berthe E. Monette, vice-présidente générale de l'A.C.I.R. recevait dimanche soir à la ville d'été de ses parents, "Do-Mi-Si-La-Mi," un groupe d'invités qui prenaient part au congrès de la Fédération catholique des institutrices rurales de la province de Québec: Mlles Laure Gaudreault, présidente générale de l'A.C.I.R., Marguerite Gaudreault, secrétaire générale, MM. les abbés Alfred Bergeron, aumônier général, Paul Grondin, aumônier local, A. Jeannotte, principal de l'École Normale de Valleyfield, J. Downs, et Henri Cloutier, Mlles Annette Gaudreault, et Hermine Corbeil, secrétaire locale.

Mme Arthur Brassard a passé quelques jours à Québec.

Mme Hervé Paré et ses enfants étaient à Montréal au début de la semaine, les invités de Mme L. J. Boyer.

M. François Cloutier, inspecteur d'écoles, partira dimanche pour la Trappe d'Oka, où il suivra les cours d'agriculture.

M. et Mme Gervan Stevenson et leur fils, d'Ottawa, étaient en fin de semaine les invités de M. et Mme Nigel Bruce.

Mlle Irène Loisel de notre ville ainsi que Mlle Emilienne Pilon de Saint-Louis de Gonzague, passent

la semaine à St-Adolphe d'Haward, au Red Rocks Inn.

M. et Mme Edouard Sauvé de Montréal et leurs enfants, étaient de passage à Valleyfield dimanche chez Mme E. Bergevin.

M. François Cloutier, a passé quelques jours à Montréal.

M. et Mme Ed Libera et leur fils, de Lachine, étaient en fin de semaine les hôtes de M. et Mme Nigel Bruce.

Mme Joseph Pilon de St-Louis de Gonzague, est l'invitée de Mme Louis Loisel pour une quinzaine.

Mme Lawrence La Coss et son fils Jimmy, de Malone, était à Valleyfield mercredi.

Mme Louis Lefebvre de St-Louis de Gonzague, et le docteur Paré aussi de St-Louis, étaient de passage à Valleyfield au début de la semaine, chez M. et Mme Louis Loisel.

Mmes Edgar Pelletier de l'Islet, Irma Labelle de Montréal sont actuellement en visite dans notre ville, les hôtes de Mme François Cloutier.

M. et Mme Paul Leduc de Montréal, et leurs enfants, ont passé la fin de semaine dans leur famille.

Mmes Godfroid Poirier et Edmond Daignault de Montréal, visiteront M. et Mme Vinet, en fin de semaine.

Mlles Lucienne Lauzon et Yvette Debray sont de retour de Montréal où elles ont passé une quinzaine. Mme J. Allard et Mlle R. Lefebvre de Montréal, étaient les invitées de Mme Louis Loisel, lundi.

M. et Mme René Léger visiteront dimanche M. et Mme Noé Léger d'Adamsville.

M. et Mme Roméo McSween et leur enfants, sont maintenant installés à leur résidence d'été, dans l'île, pour la saison.

M. et Mme Ernest Daignault et leurs enfants, Mlles Laure et Germaine Daignault de Dorval, étaient de passage dimanche chez M. et Mme T. A. Laniel.

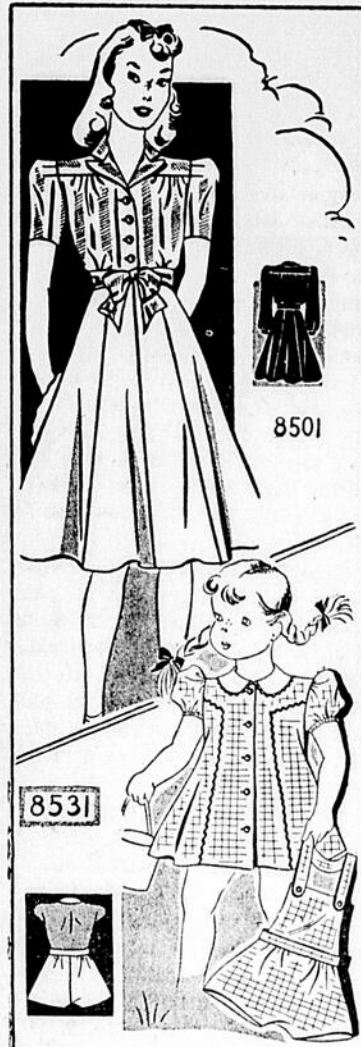
Mlle Lucille Leduc de cette ville est en vacance, cette semaine, chez ses parents, M. et Mme Arthur Lamberge de Beauharnois; elle visitera durant son séjour ses amies de Chateauguay et Montréal.

Samedi dernier, nos Zouaves de la Cie 27 de Valleyfield se rendaient à Shawinigan les Chutes ou avait lieu le congrès annuel; environ 1200 Zouaves y prirent part. Nos jeunes gens sont revenus lundi soir, enchantés de leur voyage.

M. Lucien Prévost de Notre-Dame de Bellerive est de retour à Valleyfield après avoir passé une partie de ses vacances à New-York où il visita l'Exposition.

LA MODE

PAR PATRICIA DOW



LA GAZETTE DE VALLEYFIELD Valleyfield, Qué.

Si vous désirez recevoir ce joli patron, veuillez envoyer .15c pour chaque patron avec votre NOM, votre ADRESSE, le NUMERO ET LES GRAND-DEURS DU PATRON désiré.

Patricia Dow Patterns, 206 W. 17th St. New-York, N.-Y.

—Moi, dès que j'ai faretherthsecm
—Moi, dès que j'ai quelques verres dans le nez, j'peux plus m'arrêter!
—J'sais c'que c'est; c'est c'qu'on appelle l'esprit de cuite! ...

Nos Zouaves...

(Suite de la page 1)

1.15 hr. p.m. Ralliement au parc Dessaulles de toutes les fanfares. 1.30 hr. p.m. (précise, heure militaire). Départ pour le terrain de concert: Parc Laframboise. 2.00 hrs. p.m. Entrée sur le terrain, chaque fanfare défilant devant la grande estrade en jouant une marche, de son choix. Pour le concert, un annonceur donnera le nom de la pièce jouée et celui de la fanfare qui l'exécutera, etc. 2.30 hrs. p.m. Bienvenue par Son Honneur le Maire, l'honorable T. D. Bouchard. 2.45 hrs. p.m. Concert individuel par les fanfares de l'association. Soli de cornet par Mlle Leona May Smith, de New-York, artiste invitée du festival. Elle sera accompagnée par la fanfare jubilaire, La Société Philharmonique. Les marches d'ensemble, "La Philharmonique" et "Le Jean" de Léon Ringuet se joueront à la fin du concert et seront sous la direction du lieutenant J.-L. Gariéby de la Philharmonique de St-Hyacinthe. 8.00 hrs. p.m. Banquet Aux Jubilaires, aux officiers de l'Association et aux invités d'honneur, par la Cité de St-Hyacinthe, à la salle des bazars de l'Hôtel-Dieu, rue St-Joseph. 8.00 hrs. p.m. Concert au kiosque, place Dessaulles, par la fanfare des "Victoria Rifles" de Montréal.

—Accusé, vous aviez pour complice un chenapan de la pire espèce.

—Dame! mon président, je n'ai pas trouvé d'honnête homme pour m'aider.

- Prévenu, votre profession?
- Horloger.
- Hum! Horloger?
- Oui, je fais les montres.

Un passant l'échappa de près!

Il s'en fallut peu qu'une jeune fille reçoive accidentellement un débris de roue qui venait de se détacher d'une mécanique de l'aqueduc de la cité en circulant sur le trottoir de la rue Chaussée.

En effet, une roue énorme mesurant environ six pieds de diamètre se détacha de son support pour briser une fenêtre à la hauteur de la rue que la jeune fille venait dépassée de cinq à six pieds.

La roue se brisa et donna contre le mur de brique à l'intérieur de l'aqueduc, fit de lourds dommages à toute une longueur de plafond, pour enfin sortir par une fenêtre et aller s'arrêter sur le bord de la grève, vis-à-vis l'édifice.

Cet accident n'a pas arrêté le service d'eau dans la ville et l'ingénieur de la cité s'est rendu sur les lieux immédiatement. L'on remplacera cette roue de bois par une autre en acier.

Grande excursion à l'occasion des mariages Jocistes

Une délégation des Jocistes de Valleyfield assistera à cette cérémonie unique au monde lors du deuxième congrès national de la Jeunesse Ouvrière Catholique A L'EGLISE NOTRE-DAME DE MONTREAL

Une délégation de jocistes de Valleyfield assistera à l'unique cérémonie au monde de cent mariages simultanés lors du deuxième congrès national de la Jeunesse Ouvrière Catholique, le dimanche 23 juillet, à l'église Notre-Dame de Montréal.

Une grande excursion par le Canadien National est organisée à cet effet et le départ s'effectuera de Bellerive, le dimanche matin, à 7.20 heures pour revenir à minuit. Ceux qui désirent des billets doivent s'adresser à MM. Robert Hallé, Jean-Paul Rivest, Victor Legault et à Mlles Jeanne Filiatrault, Gabrielle Lefebvre et Lucille Hallé.

A la Centrale jociste on prépare depuis plusieurs semaines cet événement sans exemple dans l'histoire du monde. Chacun des couples recevra la bénédiction apostolique. A la mariée sera remis en plus un chapelet béni par le Saint Père et au marié un crucifix ayant reçu également la bénédiction du Pape. Ces cent chapelets et ces cent crucifix sont arrivés ce matin de Rome par plusieurs paquets couverts de timbres de la Cité Vaticane.

Le texte de la bénédiction apostolique est déjà arrivé à Montréal. Il porte le sceau de Pie XII ainsi que la signature de S. Em. Mgr Joseph Maglione, secrétaire d'Etat, en date du 1er juillet 1939.

TEXTE DU PARCHEMIN On peut lire sur ce parchemin enluminé avec goût le texte suivant: "Très Saint Père, M. (nom du marié) et Mlle (nom de la mariée) humblement prosternés à vos pieds en ce jour de leur mariage, célébré à Montréal à l'occasion du deuxième congrès national de la J.O.C., le 23 juillet 1939, implorent la Bénédic-

LE VRAI GOÛT DE HOLLANDE A TOUJOURS DISTINGUÉ CE VIEUX GIN BIENFAISANT

ET LES VRAIS CANADIENS L'ONT TOUJOURS PRÉFÉRÉ DEPUIS PLUS DE CENT ANS.

Pur..
comme le lis
Limpide..
comme le cristal

Gin de Kuyper

10 ONCES 26 ONCES
90c \$2.00

40 ONCES
\$2.80

Distillé et embouteillé au Canada sous la surveillance directe de JOHN DE KUYPER & SON Distillateurs, Rotterdam, Hollande.

Maison fondée en 1695

Theatre Bellerive

Vendredi et samedi, 14-15 juillet

"Youth Takes A Fling"

- avec -
JOEL McCREA et
ANDREA LEEDS
- aussi -

"Black Bandit"

- avec -
BOB PARKER
Actualités - Sujets courts

Dimanche, lundi et mardi, 16-17-18 juillet

"Stagecoach"

- avec -
CLAIRE TREVOR
JOAN WAYNE
- aussi -

"Films Musicaux"

Sujets courts - Actualités

Mercredi et jeudi, 19 et 20 juillet

"Whispering Enemies"

- avec -
JACK HOLT
DOLORES COSTELLO
- aussi -

"Blind Alley"

CHESTER MORRIS
ANN DVORAK
RALPH BELLAMY

Des cadeaux au choix sont distribués tous les soirs, comme à l'ordinaire.
Gaspard Major, gérant

Tél. 878

LES PIEDS FATIGUÉS

ÉPROUVENT UN SOULAGEMENT INSTANTANÉ QUAND VOUS LES PROTÉGEZ AVEC LE

MINARD
LE CÉLÈBRE LINIMENT CANADIEN

Les Prix du Marché

Prix obtenus sur le marché de Montréal, lundi, le 10 juillet 1939 par la Coopérative Canadienne du Bétail de Québec, Limitée.

PORCS — Basons, 180-230 lbs, prix de base — Nourris et abreuvés \$9.75. Par camion — Non établi. Sélects — 190-230 lbs. Prime, par tête, de \$1.00. Bouchers — 160-240 lbs. Coupe, par tête, de \$1.25. Légers — Moins de 160 lbs. Coupe, par tête de 75c. Pesants — 240-270 lbs. Coupe, par tête de \$2.50. Extra Pesants — Plus de 270 lbs. Coupes de \$1.50 et \$2.00 du 100 livres. Truies, \$5.00 à \$5.50. **VEAUX DE LAIT** — Choix, \$7.00-7.50; Bon, \$6.50-7.00; Moyen, \$5.00-6.00; Commun, \$4.00-4.50. **VEAUX DE CHAMPS** — Bon, \$3.00-\$3.50; Commun, \$2.50-3.00. **BOUVILLONS** — Choix, \$6.75-7.00; Bon, \$6.25-6.50; Moyen, \$5.50-6.00; Commun, \$4.50-5.00; Com. Lég., \$4.00-4.50. **AGNEAUX** — Bons, \$9.00-9.50; Bon castrés, \$8.00-8.50; Communs, \$7.00-7.50. **MOUTONS** — Bon, \$3.00-3.50; Commun, \$2.50-3.00. **TAURES** — Choix, \$6.00-6.25; Bonne, \$5.50-6.00; Moyenne, \$4.50-5.00; Commune, \$3.25-4.00. **VACHES** — Choix, \$5.00-5.25; Bonne, \$4.50-5.00; Moyenne, \$3.50-4.00; Commune, \$3.00-3.25; Très Com., \$2.50-2.75. **TAUREAUX** — Choix, \$4.50-5.00; Bon, \$4.00-4.50; Moyen, \$3.75-4.00; Commun, \$3.25-3.50. **Prix de remise de la Coopérative Fédérée de Québec Succursale de Québec** Semaine finissant le 8 juillet 1939 **OEUFs** — A, gros, 24c; A, moyens, 21c; B, 17c; C, 15c.

VEAUX ABATTUS — Bons, 10c; Moyens, 8c; Communs, 8c. **POULES ABATTUES** — A, 5 lbs et plus, 19c; A, 4 lbs jusqu'à 5 lbs, 18c; B, 5 lbs et plus, 17c; B, 4 lbs jusqu'à 5 lbs, 16c; C, 5 lbs et plus, 14c; C, 4 lbs jusqu'à 5 lbs, 13c. **POULETS ABATTUS** — B, 4 lbs et plus, 22c; B, 3 lbs jusqu'à 4 lbs, 21c; C, 4 lbs et plus, 19c; C, 3 lbs jusqu'à 4 lbs, 18c; C, 2 lbs jusqu'à 3 lbs, 16c. Sur les prix ci-haut mentionnés, nous retenons une commission de 5% aux coopératives affiliées et 8% aux expéditeurs individuels. **PORCS ABATTUS** — A, Bacon de choix 140 lbs à 170 lbs, 12c; Plus prime, \$1.00; B, Bacon 140 lbs à 170 lbs, 12c; Bouchers, 120 lbs à 170 lbs, 11½; Légers, 100 lbs à 120 lbs, 11½c; Lourds, 170 lbs à 200 lbs, 10½. **POULES VIVANTES** — A, 5 lbs et plus, 18c; B, 4 lbs jusqu'à 5 lbs, 16c; C, 3 lbs jusqu'à 4 lbs, 14c; Coqs, 13c. **POULET VIVANTS** — A GRILLER, GRIS — A, 2½ lbs jusqu'à 3 lbs, 19c; B, 2 lbs, jusqu'à 2½ lbs, 17c; C, 1½ lb jusqu'à 2 lbs, 15c. **BLANCS** — A, 2½ lbs jusqu'à 3 lbs, 19c; B, 2 lbs jusqu'à 2½ lbs, 17c; C, 1½ lb. jusqu'à 2 lbs, 15c. **POULETS VIVANTS** — A ROTIR — A, 4½ lbs et plus, 22c; B, 3½ lbs jusqu'à 4½ lbs, 20c; C, 3 lbs jusqu'à 3½ lbs, 16c. **N.B.** — Les poulets de pesantiers moindres et de mauvaise qualité qui n'entrent pas dans ces catégories indiquées seront payés aux prix qu'il nous sera possible d'obtenir. **VEAUX ABATTUS** — Engraissés au lait — Bons, 10¼c; Moyens, 9¼c; Communs, 7¼c; Très Communs, 6¼c.

OEUFs — A, Gros, 25c; A, Moyens, 22c; B, 18c; C, 16c. Sur les prix ci-haut mentionnés, nous retenons une commission de 8% aux expéditeurs individuels et 5% aux coopératives affiliées. **JEUNES DINDES ABATTUES** — A, 27c; B, 25c; C, 23c. **OIES ABATTUES** — A, 19c; B, 17c; C, 14c; Lapins vivants, 5 lbs et plus, la livre, 10c; Pigeons vivants, le couple, 20c. **POULETS ABATTUS** — Engraissés au lait — Spécial, 6 lbs et plus, 28c; A, 6 lbs et plus, 27c; A, 5 lbs jusqu'à 6 lbs, 26c; B, 6 lbs et plus, 25c; B, 5 lbs jusqu'à 6 lbs, 24c; B, 4 lbs jusqu'à 5 lbs, 23c. **POULETS ABATTUS** — Sélectionnés — Spécial, 6 lbs et plus, 27c; A, 6 lbs et plus, 26c; A, 5 lbs jusqu'à 6 lbs, 25c; B, 6 lbs et plus, 24c; B, 5 lbs jusqu'à 6 lbs, 23c; B, 4 lbs jusqu'à 5 lbs, 22c; C, 6 lbs et plus, 21c; C, 5 lbs jusqu'à 6 lbs, 20c; C, 4 lbs jusqu'à 5 lbs, 19c; C, 3 lbs jusqu'à 4 lbs, 18c. **POULES ABATTUES** — Sélectionnées — Spécial, 5 lbs et plus, 24c; A, 5 lbs et plus, 23c; A, 4 lbs jusqu'à 5 lbs, 22c; A, 3 lbs jusqu'à 4 lbs, 21c; B, 5 lbs et plus, 21c; B, 4 lbs jusqu'à 5 lbs, 20c; B, 3 lbs jusqu'à 4 lbs, 19c; C, 5 lbs et plus, 18c; C, 4 lbs jusqu'à 5 lbs, 17c; C, 3 lbs jusqu'à 4 lbs, 16c. **Semaine finissant le 3 juillet 1939** **BEURRE FRAIS** **BEURRE FRAIS** No. 1 Pasteurisé, 21¼c; No. 1 non-pasteurisé, 21c; No. 2, 20¼c. **Semaine finissant le 4 juillet 1939** **FROMAGE** **BLANC** — No. 1, 12c; No. 2, 11c. **COLORE** — No. 1 12¼c; No. 2, 11c. Ces prix sont nets, les frais de vente et d'entreposage ayant été déduits.

Conseil de St-Anicet

Assemblée régulière, tenue le 3 juillet 1939, présidée par M. Hidalla Caza, maire, tous les conseillers étaient présents. Les comptes suivants furent approuvés: F.-X. Quenneville, \$8; Ovilla Pilon, \$1.60; Eméry Rateau, \$8; A.-C. McDonald, \$2.50; Huntingdon Gleaner, \$0.84; Wilson & Lafleur, \$5.25; ministre des Affaires Municipales, \$10. Il fut proposé par un cons. et sec. par le cons. Arice Quenneville, que le lot No 469 appartenant à M. Hidalla Caza, contenant environ dix acres, soit porté au rôle d'évaluation au nom de Mme Antoine Caza, et que l'évaluation soit de \$250, ce montant doit être déduit de l'évaluation de M. Hidalla Caza. Que \$300 soient enlevés de l'évaluation du terrain de M. Josaphat Leblanc, sur le lot No 466 et ajoutés à l'évaluation de M. Hidalla Caza qui a fait l'acquisition d'environ dix acres de ce lot, désigné à l'avenir, sur le rôle d'évaluation sous le No P.466. Approuvé. Il fut proposé par le cons. Albert Caza et sec. par le cons. Avila Robidoux, que la résignation de M. P.-J. Dineen, inspecteur de la voirie sur le chemin Welsh, soit acceptée et que M. Josaphat Brunet soit nommé pour le remplacer. Approuvé. Il fut proposé par le cons. N.-D. Rankin et sec. par le cons. Avila Robidoux, que M. le maire ne soit pas autorisé à signer les cartes d'assistance publique d'Aurore Richer et Fleurette Derepigny et que la carte d'assistance publique de Mme Emile Richer soit retournée, vu que cette personne ne demeure pas dans cette municipalité.—Approuvé. Il fut prop. par le cons. N.-D. Rankin et sec. par le cons. Albert Caza, que la municipalité de St-Anicet accepte l'offre des conseillers de Ste-Barbe, ici présents, de diviser le chemin de planches en deux parties au lieu de cinq, pour l'entretien des chemins d'hiver; la part de St-Anicet entretenue à partir du bord du lac St-François à la ligne de

division des terres de MM. Joseph Beaudry, lot No 65, et Omer Mather, lot No 707.—Approuvé. A la demande de M. James Smith de faire nettoyer un bout de cours d'eau, il fut proposé par le cons. Arice Quenneville et secondé par le cons. Etienne Leblanc, que M. Omer Chrétien soit nommé officiers spécial pour le cours d'eau, commençant dans la ligne de division des lots 533 et 534, passant au sud de la maison de M. Alexandre Chrétien et que cet officier fasse rapport à la prochaine assemblée régulière.—Approuvé. Il fut proposé par le cons. Etienne Leblanc, sec. par le cons. Avila Robidoux, que M. Arthur Caza soit nommé contremaître pour surveiller les travaux dans la concession Quenneville et M. Georges Robidoux dans le chemin Smith et que les hommes soient payés 20 sous de l'heure et un homme et deux chevaux, 45 sous l'heure.—Approuvé. Il fut proposé par le cons. Albert Caza et sec. par le cons. Anselme Latulipe, que les évaluateurs reçoivent l'ordre d'aller évaluer quelques propriétés nouvellement bâties au bord du lac et ailleurs, si nécessaire, le 3 août prochain, et que leur rapport soit remis au sec.-trés. pour la prochaine assemblée régulière de ce Conseil.—Approuvé. Il fut prop. par le cons. Arice Quenneville et sec. par le cons. Avila Robidoux, que \$2.00 par semaine en marchandises, soient alloués à Ferdinand Richer, malade, pour venir en aide à sa famille durant le mois de juillet.—Approuvé. Il fut prop. par le cons. Avila Robidoux, et sec. par le cons. N.-D. Rankin, que les obligations de la municipalité soient imprimées par M. J.-B. Deschamps de Beauport, Que., au prix convenu.—Approuvé. Il fut prop. par le cons. Albert Caza et sec. par le cons. Anselme Latulipe, que des avis soient imprimés et affichés dans le village, défendant aux baigneurs de se promener dans les rues en costumes de bain ou dans d'autres costumes.

Ormstown

Va et vient

M. et Mme Albert Lalonde et M. et Mme Adrien Beaulieu et leurs enfants, Adrienne et Bruno sont allés visiter M. Albert Guérin à Massena, N.-Y., dimanche dernier. M. Jean Lalonde passe quelques temps chez M. et Mme Maurice Bouchard à St-Jean d'Iberville. Dimanche dernier, MM. Alexandre Riel, Armand Villemare, Rodolphe Lamothe, son fils Paul-Emile et Paul Noël, de Montréal, sont venus passer la journée dans notre paroisse. Mlle Marguerite Désève de Montréal, est venue passer la fin de semaine chez M. et Mme Aristide Rousseau. M. et Mme Paul Laporte et leurs enfants de Montréal visitaient M. et Mme David Lasalle, vendredi dernier. Mlle Berthe Reid de Montréal passait quelques jours chez ses parents, M. et Mme Pierre Reid, la semaine dernière. Mlle Solange Sauvé de Montréal est venue passer la fin de semaine chez M. et Mme Charlemagne Sauvé. Dimanche dernier, M. et Mme Pierre Guérin et leurs enfants visitaient la famille Arthur Lemieux à St-Stanislas-de-Kostka. Mlle Rita Lalonde est actuellement en visite chez M. et Mme A. Stockwell, à Montréal. M. Joseph Burditt, sa sœur, Mlle Laura Burditt de Malone, Mme Jalbert Irwing, son fils Georges et Mlle Florence Wilson de Athelstan sont venus visiter M. et Mme Gaston Cartier, dimanche dernier. M. Arthur Chaput de Montréal était de passage ici, dimanche dernier. Dernièrement, M. Alfred Mongeau de Coteau-Station est venu passer

quelques jours chez M. et Mme Adrien Beaulieu, l'hôte de M. Bruno Beaulieu. MM. Adolphe Cherrier et René Daigneault de Valleyfield étaient de passage ici dimanche dernier. Mlle Charlotte Hébert et MM. Albert et Tancrede Parent sont allés visiter Saranac Lake, dimanche dernier. M. et Mme Joseph Lepage et leur nièce, Mlle Irène Beauvais, étaient à Malone, la semaine dernière. M. Emile Cartier de Montréal visitait ses parents cette semaine. M. Louis Beaudin était de passage chez ses tantes, Miles Beaudin, à Montréal, la semaine dernière. **Funérailles de M. Lucien Forget** Nous déplorons la mort de M. Lucien Forget, survenue le 28 juin dernier, à l'âge de 15 ans, après une longue maladie. Il était le fils de

M. Omer Forget, décédé et de Mme Forget, née Alexandrine Beauchamp. Outre sa mère, il laisse pour pleurer sa perte quatre soeurs: Albertine, Angéline, Jeannette et Laurentienne; deux frères: Albert et Jean-Guy. Ses funérailles eurent lieu le 1er juillet en l'église paroissiale d'Ormstown. Le service fut chanté par le Rév. Père Lucien Maheu. La chorale était sous la direction de notre curé, M. T.-H. Delage. Mme Hector Crête touchait l'orgue. Les porteurs étaient MM. Gérald Beauchamp, Gérard Beauchamp, Eloysius Forget, Liguori Guérin, Antonio Lepage et Clarence St-Denis. Assistaient aux funérailles: MM. et Mmes Louis Forget, Josaphat Beauchamp, Orphir Beauchamp, Hermas Beauchamp, Cyprien Dandurand, Donat Péthel, François Thibault, Théophile Reid, Hector Crête. (Suite à la page 11)

"Non, j'appelle de la maison—Nous avons un téléphone maintenant!"

Croyez-nous — quand vous appellerez vos voisins pour la première fois de votre nouveau téléphone—vous en éprouverez une légitime fierté. Converser avec des amis à travers les champs—c'est une satisfaction que vous auriez pu vous donner de longue date. Des cultivateurs se servent du téléphone depuis 30 ans. La plupart des fermes ont aujourd'hui le téléphone. Et tous ces abonnés ruraux vous diront que c'est payant—de multiples façons.



VOUS SEREZ MAINTENANT DE TOUTES LES FÊTES!



Si vous n'avez pas de téléphone, c'est maintenant le temps de l'avoir. Renseignez-vous sur...

CANADIEN NATIONAL
Excursions

TORONTO \$7.70

Hamilton	\$ 8.70	Niagara Falls, Ont. \$ 9.60	
London	\$10.60	Port Huron	\$12.05
Détroit	\$13.35	Chicago	\$17.65

Vend. Soir, 14 JUIL. SAM. 15 JUIL.

Par le train de 9h. 40 p.m. Par les trains de 9h. 15 a.m. et 9h. 40 p.m.

RETOUR: Jusqu'au LUNDI, 17 juillet, excepté London, 5 h. 48 a.m., Port Huron, 4 h. 20 a.m., MARDI, 18 juillet, Chicago, mercredi, 19 juillet. Billets non valables sur le train No 6 partant de Toronto à 4 h. p.m.

Tarifs également réduits de plusieurs autres endroits. L'heure indiquée est l'heure solaire. Pour renseignements, consultez—**J.-L. TURCOTTE, C.N.R. Agent, 199, rue Victoria, — Valleyfield — Téléphone 488**

TAUX MODIQUES pour les FERMES

La Garde Champlain tiendra une grande kermesse au Parc Sauvé les 21, 22 et 24 juillet

La Garde Champlain se prépare activement pour sa grande kermesse annuelle qui aura lieu au Parc Sauvé, les 21, 22 et 24 juillet prochain elle sera la plus grande jamais vue dans Valleyfield et est organisée au bénéfice de la Garde.

MM. Delpha Sauvé, député provincial, et Son Honneur le Maire J.-A. Larin se sont rendus à la demande de La Garde en accordant la permission de faire cette fête dans le grand parc de Valleyfield, le Parc Sauvé.

La Garde Champlain remercie le député provincial et Son Honneur le Maire pour leur généreuse collaboration ainsi que tous les marchands qui, jusqu'à présent, ont bien voulu nous offrir des cadeaux pour notre kermesse annuelle.

Maintenant, chers amis de Valleyfield et des environs, nous sollicitons votre encouragement et vous serez, comme par le passé, aussi généreux que possible.

Les membres de La Garde vendent actuellement des billets pour le grand tirage du 24 au soir qui comprend trois magnifiques prix devant être tirés au sort.

Les heureux gagnants n'auront qu'à se féliciter d'avoir acheté de ces billets pour la modique somme de cinq sous. Il ne faudrait pas attendre à la dernière minute car les livrets pourraient bien être épuisés plus tôt que nous le pensons.

La Garde Champlain a confiance en la coopération de toute la population et sa kermesse annuelle remportera un succès digne de l'espoir des organisateurs.

DIRECTEUR



Le docteur ABERDEEN McCABE, dentiste de cette ville et Directeur de la "Sunray Petroleum Corporation" annonce que les travaux d'exploitation du puits No 1 commenceront incessamment.

Un million en dividendes

La distribution de \$40,000 de dividendes par la compagnie Model Oil à raison de .04 cents par action sur le capital de cette compagnie porte à plus de un million le total des dividendes distribués au cours des cinq premiers mois 1939 par les compagnies qui exploitent des champs de pétrole dans la vallée Turner.

Le montant exact est de \$1,022,143 et cela ne comprend pas les distributions que viennent d'annoncer la compagnie Frontier et la compagnie Coronation.

profondeur de 2560 pieds. La compagnie aura besoin de prélever une somme d'environ \$100,000 pour terminer son premier puits.

Cette émission de SUNRAY PETROLEUM CORPORATION offre au public de la province de Québec l'occasion de participer dans une entreprise extrêmement bien administrée et qui offre les plus grandes chances de succès. Tous les milieux financiers considèrent cette émission comme l'une des plus attrayantes et les plus avantageuses que l'on puisse trouver à l'heure qu'il est sur le marché.

Le vice-président et directeur-gérant de l'entreprise, M. C.-G. Beausoleil, membre du Calgary Stock exchange, a financé partiellement en 1937 l'émission de la compagnie Commoil Limited. Les actions furent offertes au début à .35 cents. La compagnie a, à l'heure actuelle, deux puits en production et a distribué à

Emissions gratuites à la T.S.F. pour tous les partis politiques

La Société Radio-Canada annonce que les partis politiques établis auront l'usage gratuit du réseau national pendant les campagnes d'élections générales

LA PUISSANCE PROPORTIONNELLE

La société Radio-Canada a annoncé que l'usage gratuit du réseau national de radiodiffusion sera mis à la disposition de tous les partis politiques établis au cours des campagnes d'élection générale.

Le temps sera alloué sur la base de la puissance proportionnelle des partis à la Chambre des Communes au moment de la dissolution du Parlement. Dans le cas des nouveaux partis non encore représentés à la Chambre, le privilège sera ac-

cordé chaque fois que 60 candidats ou plus prendront part à la campagne.

Le communiqué de Radio Canada dit que les mêmes privilèges pourront être accordés durant les élections provinciales.

Tel que déjà décidé, aucun discours électoral ne sera radiodiffusé en deça de 48 heures avant le scrutin. La méthode de répartition du temps a été acceptée par les représentants des partis libéral, conservateur, C.C.F. et créditiste.

ra Caron, Simone Duranceau, Rose-Diana Laberge, ont assisté à l'excursion des fermières qui avait lieu à Plattsburg, N.-Y. Toutes sont revenues enchantées de leur voyage.

Décès

Le 28 juin est décédée Mme Adrien Bourget née Clara Huot, à l'âge de 44 ans. Les funérailles ont eu lieu à Ste-Philomène au milieu d'un grand concours de parents et d'amis. La levée du corps fut faite par l'abbé A. Paiement, curé de la paroisse, et le service fut chanté par le chanoine J. Bourget, cousin de la défunte, assisté des abbés Paiement et Legault. Le deuil était conduit par son époux Adrien Bourget, son fils Yvon, ses frères Dosithe, Agna, Joseph, Edmour, Hervé et Lucien. Les porteurs étaient ses beaux-frères, M. Elzéar Beaulieu, Delphis Derpentigny, Hormisdas Poirier, E. Bourget, Fabien Bourget et Ovide Yelle. Elle laisse pour pleurer sa perte, outre son époux, son fils Yvon, sa fille Monique, sa mère, Mme Trefflé Huot, cinq frères et cinq soeurs: Mmes Delphis Derpentigny (Mérilda), Elzéar Beaulieu (Cédia), et Milles Marie-Reine, Bernadette et Lucienne.

M. Delphis Loïsele et sa famille de Montréal, en visite chez M. Zénon et Léandre Tisseur.

Mlle Antoinette Vervais, g.-m. de Valleyfield, chez sa mère, Mme Xavier Vervais.

M. Téléphore Loïsele de Verdun chez M. Adrien Bannon.

M. et Mme Eugène Desgens chez M. Philippe Desgens.

Mme Raoul Giroux a eu dernièrement la visite de ses deux soeurs religieuses.

MM. Jos.-Edmour Huot et Bruno Giroux ont été nommés commissaires d'école en remplacement de M. Raoul Giroux et Florian Dubuc.

Annoncez dans La Gazette de Valleyfield régulièrement

quand le puits Model No 1 fut terminé.

Le puits Model No 1 a produit sans interruption depuis le 30 mars 1930, soit, depuis au delà de 9 ans. Ce puits n'a jamais produit moins de 100 barils et jamais plus de 200 barils bénéfiques que peuvent retirer ceux qui s'intéressent au développement des sources de pétrole de la Turner Valley dans la province de l'Alberta.

La compagnie SUNRAY PETROLEUM CORPORATION vient de mettre sur le marché une émission de 950,000 parts à raison de .25 cents l'action. Cette compagnie détient une concession pétrolière sur laquelle quatre puits pourront être forés. Il ne fait aucun doute, de l'avis de géologues et d'ingénieurs compétents, que la propriété de la SUNRAY PETROLEUM CORPORATION est située au coeur même de ce que l'on considère comme la zone prouvée de Turner Valley.

Cette compagnie a été constituée au mois d'août 1938 en vertu de la loi des mines de la province de Québec. Son siège social est à Montréal, à la chambre 613, édifice Transportation, 132 ouest, rue Saint-Jacques. Le président de la compagnie est M. Henry Laureys qui est le président de la Chambre de Commerce de Montréal et qui a été pendant plus de 20 ans le directeur de l'Ecole des Hautes Etudes Commerciales.

Tous les directeurs de SUNRAY PETROLEUM CORPORATION sont des hommes d'affaires et de profession de la province de Québec et donnent toutes les garanties que la compagnie sera administrée d'une façon honnête et efficace.

\$40,000 à date ont été dépensé pour mettre l'entreprise sur pied. Le puits SUNRAY No 1 a été foré jusqu'à la

date à ses actionnaires .14 cents par action en dividendes. C'est donc un succès presque sans précédent dans les annales du développement des ressources naturelles du Canada.

Le succès remporté dans le financement du Commoil et l'expérience qu'il a du développement des champs de pétrole de la Turner Valley font de M. Beausoleil un des hommes qui, dans la province de Québec, soient le plus au courant de cette question.

Tous ceux qui souscriront à la SUNRAY PETROLEUM CORPORATION limitée à 200,000 actions à .25 cents, auront, n'en doutons pas, d'ici quelques mois, l'occasion de se féliciter de leur placement.

St-Philomène

Mondanités

M. Gérard Parent de Beauharis passe quelques jours chez son frère, M. Mathieu Parent.

Mlle Laurette Schinck, en vacances chez sa mère, Mme Alphonse Schinck, dimanche.

M. et Mme Freddy Burgogne de Maple Grove, chez Mme Albert Schinck, dimanche.

Mlle Lord Vincent et son frère

Clément de Saskatchewan, ont visité Mme Eméry Vincent.

M. et Mme Benoît Russell chez M. Joseph Bourcier et Eugène Russell.

Mmes Joseph et François Prud'homme, Bruno Giroux, Lionel Loïsele, Ernest Primeau, Elzéar Caron, Raoul Giroux, Adrien Bannon, Mlle Anne-Marie Reid, Muriel et Magloirina Malette, Henriette Giroux, Sa-

VOULEZ-VOUS FAIRE UNE BONNE SPECULATION?

Souscrivez au capital de Sunray Petroleum Corporation au prix de 25 cents l'action

Les compagnies qui exploitent des sources de pétrole dans la TURNER VALLEY ont distribué dans les cinq premiers mois de 1939, au-delà de \$1,000,000, en dividendes. La majorité des puits de ces entreprises sont situés sur le flanc-ouest de la TURNER VALLEY, où se trouve située la propriété de 160 acres que détient la SUNRAY PETROLEUM CORPORATION. Demandez la brochure sur le pétrole ainsi que les renseignements complets en nous adressant le coupon ci-dessous.

SUNRAY PETROLEUM CORPORATION, 613, Edifice Transportation, 132 ouest, rue Saint-Jacques, Montréal.

Sans aucune obligation de ma part, auriez-vous l'obligeance de me faire parvenir la brochure sur le pétrole ainsi que les renseignements complets sur les perspectives d'avenir de la TURNER VALLEY.

Nom.....
Adresse.....
Ville.....

Pour LE MAL DE TÊTE LES TABLETTES ZUTOO Vous soulageront promptement

Pour LE MAL DE DOS MAL DE REINS LAVESSE LA PROSTATE LE RHUMATISME PRENEZ Les Tablettes KIMCO EN VENTE PARTOUT

OBTENEZ GRATIS Une estimation du coût de votre couverture



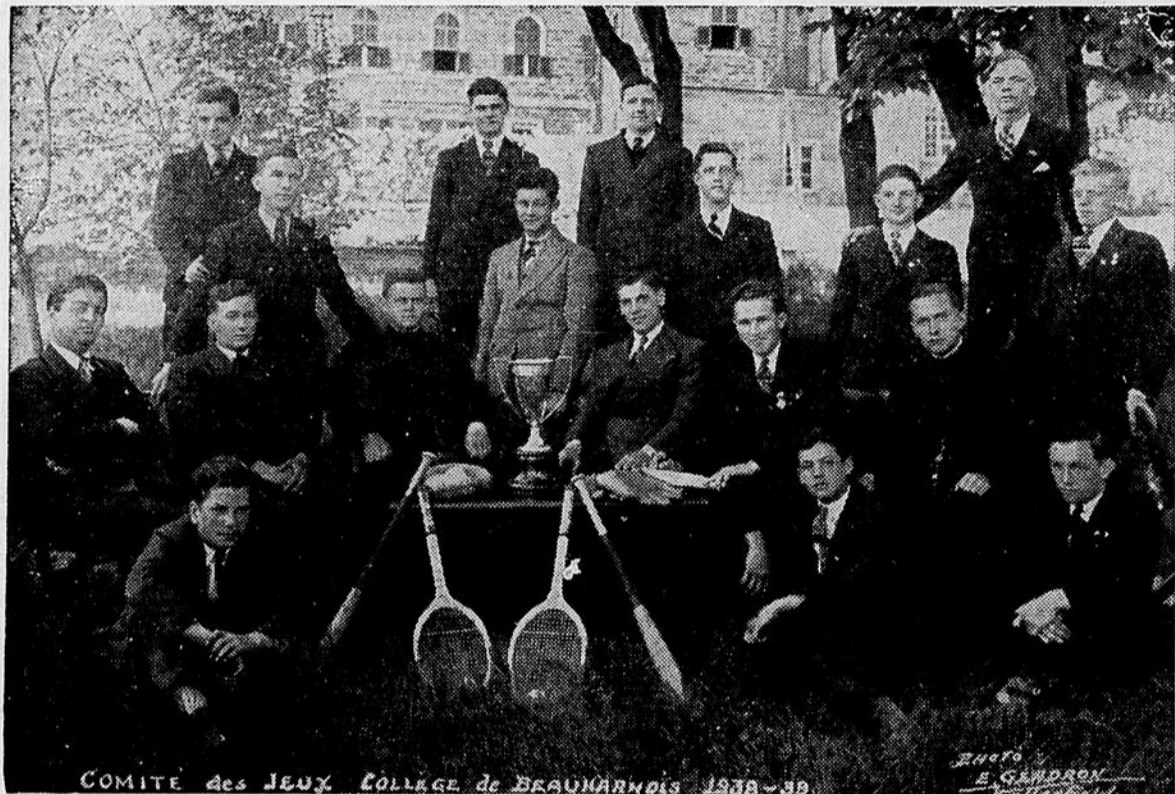
Écrivez maintenant Envoyez les dimensions de la toiture à faire et les chevronnes de la surface à couvrir ou à réparer. La toiture métallique Council Standard Tite-Lap est un excellent placement. L'épreuve des intempéries. Réduit les risques d'incendie.

VENDEUR SUR GARANTIE DE 25 ANS Les prix sont maintenant plus bas par suite de la disparition de la taxe de vente. Épargnez en écrivant aujourd'hui. Aussi fabricants des célèbres accessoires d'agriculture Jamesway.

Eastern Steel Products Limited

La Vie Sportive

LE COMITE DES JEUX DU COLLEGE DE BEAUHARNOIS



COMITE des JEUX, COLLEGE de BEAUHARNOIS 1938-39

1ère rangée: de gauche à droite, MM. Roger Crevier, J.-M. Comtois et J. Desgroseillers.
 2ème rangée: MM. J.-G. Charlebois, trésorier; L. Julien, président; Rév. Frère H. Dauphin, directeur des jeux; S. Leduc, vice-président; P. Boyer, secrétaire; C. Valois, surveillant; J. Dorais, D. Vinet, F. Beaudin, P. Farley, A. Laberge, J.-L. Marchand, A. Parent, J.-P. Montpetit et R. Roy.

Les frères Perron!

Il semble décidé d'une façon irrévocable que les frères Léo-Georges et Emile Perron, quitteront définitivement le hockey après douze années d'activités intenses dans cette sphère de notre sport national.

Qui connaît Léo-Georges et Emile sait qu'ils doivent s'imposer un lourd sacrifice pour renoncer au sport de leur choix et de leur goût ou ils ont conquis de fiers lauriers au prix de mille et une difficultés.

Ne peut-on pas affirmer que le hockey était devenu, pour eux, une seconde nature, une réelle habitude, un véritable cauchemar et l'on ne s'affranchit pas facilement d'un tel penchant quand on a travaillé sincèrement, lutté franchement et farouchement et bataillé fermement contre les empiètements d'un groupe ou d'un clan.

Leur ambition se résumait dans la détention d'un championnat provincial et ils ont poursuivi inlassablement leur but pendant douze années sans ne jamais se décourager. Les frères Perron ont remporté, l'hiver dernier, le succès tant convoité en triomphant des redoutables Cornwall pour décrocher le championnat provincial.

Ils ont donc fait honneur à la cité par la meilleure publicité sportive, à savoir la conquête du championnat par les Braves; ils ont fait honneur à la Ligue Provinciale en élevant son prestige; ils ont fait honneur à l'organisation des Braves en la gratifiant d'une championnat; ils ont fait honneur à leur famille en gardant intacte la bonne renommée de leur commerce.

S'ils quittent le hockey, ce n'est pas dans un mouvement d'égoïsme, de rancune ou de lassitude morale! Ils se doivent d'abord à leur famille et à leur gagne-pain; on aura beau dire et redire qu'il y a de l'argent à faire dans telle organisation sportive, on réalise toujours un déficit quand on travaille bénévolement et gratuitement pour l'amusement et le plaisir des autres.

Léo-Georges, le financier des Braves, sent sa santé ébranlée par les nombreuses veilles, les multiples démarches et le surcroît de travail. Il devra, de plus, quitter Valleyfield au cours du mois de septembre pour le stage d'un mois au bureau-chef de la compagnie General Motors à Détroit, Michigan. Son absence ne lui permettra assurément pas de surveiller l'organisation du club.

Emile n'est certes pas le Samson que l'on imagine! La machine humaine s'use et ne peut fournir indéfiniment 24 heures d'efforts continus. Sait-on qu'il a dû parcourir au-delà de 8,000 milles pour gérer les activités des joueurs à l'étranger? Sait-on qu'il a organisé au-delà de 60 joutes au cours de la dernière saison? Sait-on qu'il doit travailler tous les jours pour gagner son pain et celui de sa famille car le hockey ne le paie pas? Sait-on que les capacités d'un homme sont limitées et qu'on ne peut franchir le maximum des énergies possibles?

Les deux frères Perron se sont dépensées, qu'on le veuille ou non, pour la cause du hockey dans notre cité. Peut-on les blâmer de se retirer sous la tente après une aussi grande randonnée? On ne peut que regretter leur départ de l'organisation du hockey local pour laisser en panne ceux qui demeurent. Il faudrait certes de sérieuses garanties pour qu'ils persistent dans leur travail.

On ne peut les contraindre à ruiner leur santé pour le sport, pour la critique malveillante et souvent la haine calculée de certains clans qui ne veulent pas comprendre tous les bienfaits d'un sport bien organisé.

Souhaitons qu'ils reviennent sur leur décision car, sans les frères Perron, il faudra se réorganiser et peut-être oublier le hockey senior ou provincial pour quelques années, tout comme Granby.

Que nous restera-t-il cet hiver? L'ennui ou la course vers Montréal.
A. L.

Dans la ligue de

TENNIS

Valleyfield - Huntingdon - Beauharnois

Le Huntingdon triomphe des Oiseaux Bleus de Beauharnois

Le club de tennis du Château Huntingdon a secoué la guigne qui s'acharnait sur ses joueurs pour réussir sa première victoire de la saison en triomphant des oiseaux bleus de Beauharnois par 4-3 jeudi soir dernier.

Mlle Thora McWhinnie, Mervin McCartney et le docteur Brisson ont été les vedettes de ce tournoi en triomphant dans les simples dames et les doubles messieurs. Mlle McWhinnie a triomphé de Mlle Laplante par 6-1 et 6-1 tandis que

McCartney et Dr Brisson avaient raison de Phillibert et Leduc par 6-3 et 6-2.

Les Mocos Blancs de Valleyfield ont subi leur troisième défaite consécutive aux dépens des Oiseaux Rouges et les Mocos Bleus ont triomphé des Etudiants par 4-3.

Voici le classement en date du 8 juillet des clubs de la ligue:—

J. V. D. SG. SP. Pts
Oiseaux Bleus ... 4 2 2 38 23 19
Mocos Blancs 4 1 3 — 14
Mocos Blues 3 3 0 33 19 13

Etudiants	4	1	3	27	50	11
Chevaliers	2	2	0	23	12	10
Huntingdon	5	1	4	23	55	9
Oiseaux Rouges .	2	2	0	—	—	8

HUNTINGDON 4 — Mlle McWhinnie, 6-6; Mlle Cappiello-Hunter, 5-4; Mlle McCartney-M. Hampson, 6-6; N. White, 4-6-2; E. Lefebvre, 3-2; Dr Brisson McCartney, 6-6; Daoust-Chaput, 6-5-6.

BEAUHARNOIS 3 (Oiseaux Bleus) — Mlle Laplante, 1-1; Mlle Marchand-Leduc, 6-6; Mlle Leduc-M. Sullivan, 5-2; P.-E. Leduc, 6-5-6; W. Renaud, 6-6; Phillibert-Leduc, 3-2; Gagné-Dagenais, 3-6-5.

Mocos Bleus 4, Etudiants 3.
Mayoh 6-6 vs. Malouin 2-3.
McAlpine 6-6 vs. Filiatrault 2-1.
Philbin 6-6 vs. Sullivan 3-4.

S'INSTRUIRE C'EST VIVRE
C'EST REPRENDRE LE TEMPS PERDU
C'EST PREPARER L'AVENIR

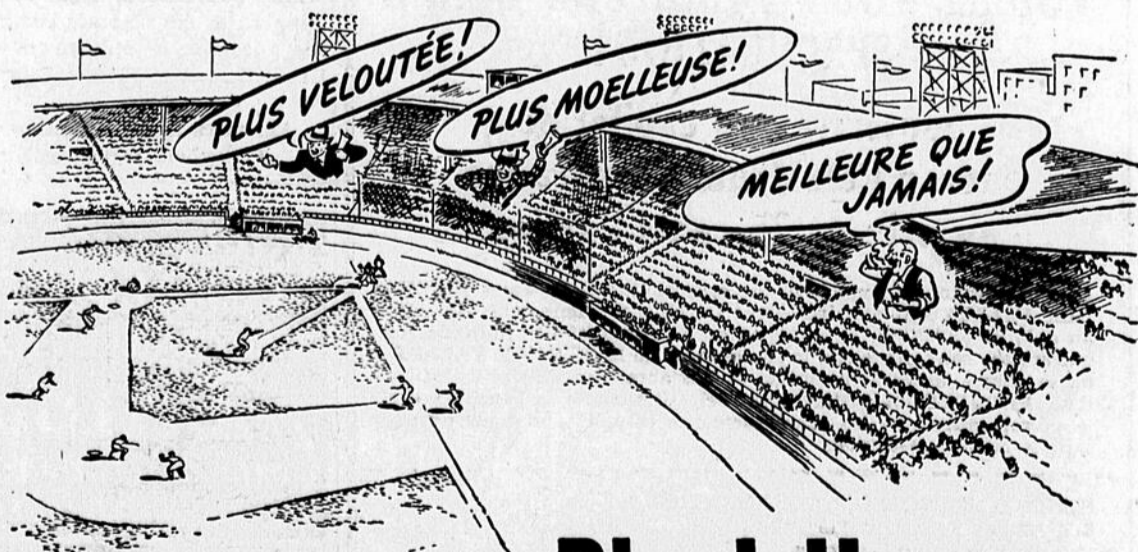
Cours spéciaux d'été

Anglais, français, dactylo, sténographie, mathématiques, dessin technique, comptabilité.

2 leçons d'une heure par semaine
Inscription jusqu'au 15 juillet

Collège Commercial Girard

12, rue Montcalm VALLEYFIELD, Téléphone 282



Black Horse

La meilleure bière du Canada.



LA BRASSERIE DAWES, MONTRÉAL

AVEC LA BLACK HORSE — "ÇA MARCHE"!

St-Antoine-Abbé

M. l'abbé Léger, vicaire à St-Timothee, pour quelques jours chez M. l'abbé Moreau.

M. Rodias Trudeau de Fall-River, et sa famille, chez sa mère, Mme Elie Rémillard.

M. Jean-Paul Guilbeault, lauréat de l'Université de Montréal, établit à St-Antoine-Abbé comme organiste et maître de chant de la paroisse.

M. Campagna de Bellerive, a passé une semaine chez sa fille, Mlle Rose Campagna.

MM. Roger et Marc-André Barrette et leur soeur Thérèse sont allés à Valleyfield, dimanche.

Le Père Gabriel-Marie Lussier est chez son père, à St-Antoine, pour quelques semaines.

M. Georges Desbois, de Bedford, de passage chez des cousins, M. Joseph et René Lussier et Mme Roméo Barrette.

Mercredi dernier, eut lieu dans la paroisse de St-Chrysostôme, le mariage de Mlle Germaine Crête à M. Eugène Tremblay. Les noces eurent lieu à la salle de Franklin.

M. et Mme Armand Bourdon de St-Chrysostôme, de passage chez M. et Mme Romulus Barrette.

M. et Mme René Lussier et leurs enfants Joël, Madeleine, Pierrette, Catherine, Lise, sont allés visiter leur fille, religieuse, à Lachine.

Jeudi dernier, M. Campagna et ses enfants, M. et Mme Donat Cam-

pagna, Lucia, Simone, Imelda et Diane étaient les invités de M. l'abbé Moreau.

M. Séguin de Huntingdon, de passage chez M. l'abbé Moreau, jeudi dernier.

M. Marcel Vinet et sa soeur Claire de Montréal, en vacances chez M. et Mme Médéric Vinet.

Pierre Ste-Marie, un des jumeaux de M. Félix Ste-Marie, est mort la semaine dernière.

M. Ernest Sauvé et Mlle Thibault de Ormstown, chez M. et Mme Armand St-Germain.

Dimanche après-midi, le grand club de balle-molle de St-Antoine est allé jouer à St-Chrysostôme et ont remporté la victoire par le score de 3 à 2.

Mlle Gabrielle Payant de Saint-Chrysostôme, de passage chez M. et Mme Romulus Barrette, dimanche.

M. et Mme Arthur Chartrand et leur fille Lilliane de passage à Montréal, mercredi dernier.

Milles Antoinette et Jeanne Poissant de Hemmingford, chez leurs soeurs, Mmes Paul Vinet et René Aganier.

M. et Mme Emile Tétrault de St-Anicet, de passage chez leurs parents, M. et Mme Pierre Tétrault et M. et Mme Arthur Crête.

M. Roméo Barrette et sa fillette France, à Montréal pour une quinzaine.

St-Stanislas de Kostka

Naissance

A M. et Mme Yvon Major née Rolande Beaulieu, un fils baptisé Joseph, Léopold, Gaston. Parrain et marraine, M. et Mme Léopold Roland de Montréal. Porteuse, Mlle Estelle Legault.

Va et vient

Mlle Simone Deschamps de Montréal était en visite chez des parents, en fin de semaine.

Mme Téléphore Haineault, Mlles Juliette Haineault, L. Mélançon, MM. L. Viens et C. Lefebvre de Montréal visitaient la famille Rodolphe Viau, jeudi.

Milles Estelle Legault et Albertine Leboeuf, MM. Gérard Ladouceur et

Sylvio Lafontaine étaient de passage à Montréal, dernièrement.

M. Lorenzo Chartrand et sa famille de Malone ont rendu visite à la famille Rodolphe Viau, la semaine dernière.

MM. Roland et Marcel Viau étaient de passage à Malone, mardi.

Mlle Thérèse Tremblay partira samedi pour un voyage de quelques semaines aux Eboulements.

Partage des GAGES et des DIVIDENDES

Année terminée le 31 mars 1939

- DOMINION TEXTILE CO. LIMITED a manufacturé pour une valeur de 16.9 millions de dollars de marchandises.
- Le coût de fabrication et de vente, sans tenir compte des gages aux filatures, a été de 11.7 millions de dollars.
- Il reste donc 5.2 millions de dollars. Sur cette somme, les employés des filatures ont reçu en gages, 4.7 millions de dollars.
- Le solde sur les opérations restant aux actionnaires fut de .5 million ou 2% de la valeur de leur placement. Il a été ajouté à cette somme à peu près .5 million de dollars provenant des placements.

Voici les chiffres:

VALEUR DES MARCHANDISES FABRIQUEES:	\$16,929,519.47
COUT DE FABRICATION ET DE VENTE DE CES MARCHANDISES:	
Matière première, teinture et produits chimiques.....	\$6,502,109.99
Magasins, réparations, charbon, pétrole, énergie électrique, etc.....	1,983,382.25
Assurance, dépréciation, intérêt et escomptes.....	1,830,059.63
Frais de vente et frais généraux.....	560,090.82
Administration et pensions.....	385,641.41
Taxes: Municipales, provinciales et impôt sur le revenu fédéral.....	413,723.15
	11,675,007.25
Reliquat.....	\$ 5,254,512.22
GAGES AUX EMPLOYES DES FILATURES..	4,674,617.47
SOLDE SUR LES OPERATIONS.....	\$ 579,894.75
A ajouter: Revenu des placements (moins l'impôt fédéral sur cette somme).....	440,337.04
MONTANT DISPONIBLE POUR DIVIDENDES AUX ACTIONNAIRES.....	\$ 1,020,231.79



Dominion Textile Company Limited
MONTREAL, CANADA

Ormstown

(Suite de la page 8)

William Prévost, Emile Beauchamp, Albert Beauchamp, Albini Pinsonnault, Joseph Maheu, C. Murphy, Dalma Lepage, Eugène Prévost, Aimé St-Onge, Pierre Reid. Mmes René Forget, Albert Lalande, Georges Dorais, Médard Chartrand, Oscar Lefebvre, Horace St-Denis, Roméo Guérin, A. Dumas, Omer Bazinet, Fabien Guérin, Phidalem Laberge, François-Xavier Primeau, Gaston Cartier, Orile Rémillard, Germain Bourgoïn, J. Caza, Elzéar Daoust, Jerry Murphy, Jos. Lorandre, J. Thiboutot, Mlles Lucile et Gisèle Beauchamp, Denise Forget, Laurette Beauchamp, Rollande et Raymonde Beauchamp, Thérèse Forget, Laurette Bougie, Marie-Ange Thibault, Mariette Chartrand, Mercédès Beauchamp, Bernadette Francoeur, Régina, Jeanne-D'Arc et Alice Dandurand, Béatrice Lauzon, Claire et Fleurette St-Denis, Marielle, Jacqueline, Madeleine et Françoise Cartier, Laurette et Jean-

ne Lapalme, Lucil Hébert, Florence, Marie-Rose, Adéline et Aurore Bolduc, Germaine Legault, Rollande Primeau, Gaétane Prévost, Mariette et Jacqueline Turcot, Marguerite Bourgoïn, Georgette, Lucile et Rita Laberge, Adrienne Beaulieu, Eveline Montcalm, Mary McKeegan, Simone Yelle, Rita Primeau, Jeanne-d'Arc et Géralda Guérin, C. Oulmet, Réjeanne Primeau, Cécile Lavigne, Irène et Gisèle Brunet, Georgine Roy, Rita et Thérèse Côté, Yvonne Lamarre; MM. Laurier Forget, Donald Dandurand, M. Dandurand, Gérald Forget, Jean-Paul Forget, Paul-Emile et Ludger Péthel, Roméo Péthel, Adolphe Cherrier, Eugène Forget, Louis Archambault, Estras Archambault, Georges Covignon, Gérard Vincent, notaire Crête, notaire Rousseau, André Billette, Charlemagne Turcot, Gérard Daoust, Roméo Brunet, Philippe Leclerc, Bruno Beaulieu, Gérald McCaffrey, Jean-Louis Chartrand, Maurice Guérin, Robert Beauchamp, J. Houle, A. McDonald, Ernest Legault, Paul Prévost, Roméo Cartier, John Moffat, Georges Collum, Albert Reid, Wilfrid Viau, R. Caza, Georges Legault, M. Houle.

Ste-Barbe

Mariage Robert-Durocher

Samedi, le 24 juin, M. le curé Morand bénit le mariage de Mlle Yvonne Robert, fille de M. et Mme Georges Robert à M. Emile Durocher, fils de M. et Mme Joseph Durocher de Valleyfield. M. et Mme Durocher habiteront Valleyfield.

Mariage Vallée-Filiatrait.

Samedi, le 1er juillet, M. Edmour Vallée, fils de M. et Mme Donat Vallée, conduisait à l'autel Mlle Marguerite Filiatrait, fille de M. et Mme Filiatrait de Valleyfield. M. et Mme Vallée habiteront Ste-Barbe.

Mariage Leroux-Leduc

Mercredi, le 5 juillet, M. Leroux de Valleyfield-Nord conduisait à l'autel Mlle Marguerite Leduc, fille de M. et Mme Omer Leduc de Ste-Barbe. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. le curé Morand. Après la cérémonie, la réception eut lieu chez les parents de la mariée. Au cours de la journée M. et Mme Leroux partirent pour voyage.

Va et vient

M. et Mme Delphis Girouard, Mlle Bernadette Girouard, M. Ulric Girouard, M. et Mme Hervé Daoust,

Milles Alina et Lucille Daoust, M. et Mme Théodore Leduc, Mlle Clara Girouard se rendaient à St-Lambert et à St-Jean, lundi, le 26 juin pour le mariage Blouin-Girouard.

M. et Mme René Desgens, leur fils Bernard de St-Polycarpe ont passé une fin de semaine chez M. et Mme Zémaüs Tremblay.

Mlle Lucienne Deschamps du Couvent de Huntingdon, Mlles Thérèse Girouard, Cécile St-Aubin, Simone Joly du Pensionnat de Valleyfield, MM. Philippe Girouard, Isaïe et Achille Daoust du Séminaire de Valleyfield sont dans leur famille pour les grandes vacances.

Mlle Milianna Filion de Montréal, chez M. Hervé Hainault, la semaine dernière.

Mlle Lucille Bergevin de Ste-Barbe a passé une quinzaine chez M. et Mme Léo Goyer de Huntingdon.

Naissance

A M. et Mme Bruno Hébert née Rose Benoit, une fille baptisée Marie, Benoîte, Francine. Parrain et marraine, M. et Mme Hébert, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mlle Fernande Hébert, tante de l'enfant.

Toujours délicieux

THÉ VERT "SALADA"

Les Braves attendent la réponse des industriels pour la question du hockey

L'organisation temporaire des Braves de Valleyfield tient une assemblée de tous les représentants des corps publics qui devront décider si, oui ou non, il y aura du hockey au cours de la prochaine saison

DELEGATION AUPRES DE M. W.-G.-E. AIRD

L'organisation temporaire des Braves de Valleyfield, composée de MM. Gontran Saintonge, Docteur B. Bibaud, Léo-Georges Perron, Gérard Bélanger, Joseph Primeau et Emile Perron a rencontré, lundi soir, au Club Tourist, tous les représentants des différents corps publics et des industries de Valleyfield et a posé franchement la question d'une coopération étroite comme condition "sine qua non" de la continuation des activités du club de hockey.

A cette assemblée, on remarquait MM. les échevins Formosa Brisebois, Albert Dumouchel, Oswald Barrette et MM. Pacifique Chatel, Raphaël Bélanger, Louis VI Major, Lester McGillis, Joseph Lafleur, E. Walther, Arthur Sullivan, J.-G. Fortier, H. Whitehead, Hector Meury, Gontran Saintonge, Léo-Georges Perron, Joseph Primeau, Dr Dolphé Perron, Romuald Théorét, Dr Armand Clairmont, Gérard Sabourin, Albert Leduc, Médard Leduc, Dr B. Bibaud, Dr O.-E. Caza, Phil. Charette, Sauveur Gosselin, Gaspard Crépin, Emile Perron, Gaston Girard et autres.

Après lecture du rapport financier des activités de la dernière saison, par M. Léo-Georges Perron, Me Gontran Saintonge, président de l'assemblée, posa nettement la question, à savoir si on pouvait et devait continuer le hockey provincial à Valleyfield. Il soumit tous les aspects du problème aux intéressés et laissa à chacun le soin de répondre favorablement ou défavorablement.

Le conseil municipal, les chambres de commerce, les industriels, les manufacturiers et les autres corps publics prêteront leur appui le plus entier à l'organisation des Braves cependant que la Ligue des Proprié-

taires s'oposa à tout octroi possible de la cité.

Il est évident que les manufacturiers ou industriels locaux n'emploieront plus de joueurs de hockey comme employés de leur firme parce que, prétendent-ils, c'est une cause de désorganisation des services réguliers. Les joueurs de hockey se rendent au travail selon leur bon plaisir et plus souvent ils négligent leur travail au bénéfice du hockey.

Les industriels prêteront leur concours financier sans s'engager cependant à des montants précis ou plus considérables que l'an dernier.

Les membres du comité exécutif des Braves ont exposé les difficultés de cette organisation et ont exigé de tous les corps publics comme des industriels une coopération à base de piastres.

IL NE SERA, FORME AUCUN CLUB DE HOCKEY SI LES INDUSTRIELS OU AUTRES NE GARANTISSENT PAS AU PREALABLE LA SOMME DE \$3,000 POUR LES ACTIVITES DU CLUB.

Aussi a-t-on nommé une délégation qui s'est rendue, mardi après-midi, auprès de M. Aird pour connaître son opinion sur le problème posé. M. Arthur Sullivan en est le président et MM. Larin, docteur Laroche, Gontran Saintonge, Joseph Lafleur, Arthur Desjean, J.-G. Fortier, Adrien Cholette, Roger Billette, Arthur Vinet et Paul Desjean sont les autres membres du comité.

M. Aird doit donner demain une réponse aux demandes de la délégation.

Il est certain que le comité temporaire des Braves de Valleyfield n'assumera pas, SEUL, cette année, toutes les responsabilités financières de l'organisation. Il a payé le déficit pour avoir endossé un billet à la banque...

On sait que, sans le succès des Braves contre le Cornwall, les Braves auraient enregistré un déficit de \$2,500 pour le dernier exercice financier.

Soumission

ST-ETIENNE

le 4 juillet 1939

Le Conseil de la Corporation de St-Etienne de Beauharnois recevra des soumissions pour la construction d'un pont sur la rivière St-Louis à St-Etienne jusqu'au 17 juillet 1939, à 8 heures p.m. Toute soumission devra être accompagnée d'un chèque accepté, de 10% du montant de la soumission. Le Conseil ne s'engage pas d'accepter les plus basses ni aucune des soumissions. Un estimé du vieux pont devra être fait sur la soumission, les plans et devis, au bureau du soussigné.

GILBERT LABERGE,

Sec.-Trés.

ENQUETE A LA "MOCO"

Des vols assez considérables ayant

été commis récemment, les détectives spéciaux de la compagnie font présentement enquête pour connaître les coupables. On s'attend à des arrestations prochainement pour le vol de quantités assez volumineuses de coton.

Exposition de Valleyfield

PARC — PARC — PARC



Toute la population au parc de l'Exposition pendant la semaine du 13 au 18 août, c'est le voeu des directeurs.

Tout le monde pourra y aller parce que les prix d'admission seront populaires. Achetez nos billets avant l'ouverture et vous recevrez 4 billets de jour ou 5 billets de soirée pour \$1.00. Si non vous paierez le prix régulier de 0.35 le jour et 0.25 le soir.

Les enfants seront admis pour 0.10 et les autos gratuitement en tout temps.

Nous voulons avoir l'appui du public et c'est pourquoi nous avons diminué considérablement le prix d'admission. Si vous nous prouvez que vous aimez les prix populaires, il sera peut être possible de diminuer le prix d'admission aux parties de hockey l'hiver prochain.

Programme de la Semaine

Dimanche, le 13 AOÛT

3.00 hrs. p.m.—Courses de chevaux, Trot et Amble. Trois classes très excitantes. Au cas de mauvais temps ces courses seront remises à mardi

Lundi, le 14 AOÛT

9.00 hrs. a.m.—Réception des exhibits, animaux et produits de la ferme, etc., etc.

8.30 hrs. p.m.—Sur la piste de courses, devant l'estrade, Vaudeville de 1ère classe.

Mardi, le 15 AOÛT

Aucun exhibit ne sera accepté ce jour là.

10.00 hrs. a.m.—Concours des jeunes agriculteurs, tous les fils et filles de cultivateurs devraient y prendre part.

2.00 hrs. p.m.—Jugement des chevaux enregistrés de race Standardbred, Canadienne, Pur-sang anglais et Carrossier-français. Jugement des bestiaux enregistrés de race Canadienne et des bestiaux croisés, Ayrshire et Holstein.

Jugement des moutons, toutes les races. Jugement des volailles, toutes les races. Jugement des légumes de jardins et de grande culture.

3.00 hrs. p.m.—Courses de chevaux, si elles n'ont pas eu lieu dimanche.

8.30 hrs. p.m.—Sur la piste de courses, devant l'estrade, jugement des chevaux de route et de carrosse. Vaudeville de toute beauté.

Mercredi, le 15 AOÛT

9.00 hrs. a.m.—Jugement des porcs, toutes les races.

10.00 Jugement des chevaux enregistrés de race Belge et Percheronne, aussi chevaux croisés de trait. Jugement des bestiaux enregistrés de race Ayrshire, Holstein et Jersey.

2.30 hrs. p.m.—Parade des chevaux sur la piste de courses en face de l'estrade.

3.00 hrs.—Courses de chevaux. Stake de 2.26 Amble (15 chevaux inscrits) et 2 autres classes.

5.00 Parade des bestiaux sur la piste de courses.

8.30 Jugement des chevaux de route et de carrosse devant l'estrade. Vaudeville et autres attractions.

Jeudi, le 17 AOÛT

10.00 hrs. a.m.—Jugement des chevaux enregistrés de race Clydesdale et des chevaux croisés sous harnais. Jugement des bestiaux enregistrés de race Ayrshire, Holstein et Jersey.

2.30 hrs. p.m.—Parade des chevaux sur la piste de courses.

3.00 hrs. p.m.—Courses. Stake de 2.18 Amble. (15 chevaux inscrits) et 2 autres classes.

5.00 hrs. p.m.—Parade des bestiaux sur la piste de courses.

8.30 hrs. p.m.—Jugement des chevaux de route et de carrosse, aussi Vaudeville et diverses attractions en face de l'estrade.

Nous paierons une commission de 10% pour la vente de nos billets à toute personne qui désire faire ce travail. Pour tout renseignement veuillez vous présenter aux endroits suivants: Pharmacie du Dr S.-W. Laroche, ou au bureau du secrétaire-trésorier Sauveur Gosselin, 29, rue Ste-Cécile, ou au bureau de l'Aréna en charge de Camille Doucet, assistant-secrétaire.



Invitation de l'Harmonie

L'Harmonie de Valleyfield invite tous les citoyens à participer à son excursion de dimanche à St-Hyacinthe. Pourquoi ne pas faire une jolie excursion dans une belle ville, aux résidences modernes, aux rues propres et peuplée d'une gente aimable? L'Harmonie de Valleyfield vous invite à se joindre à elle, dimanche, alors que ses musiciens iront représenter notre cité au festival annuel des fanfares amateurs de la province qui aura lieu à St-Hyacinthe. Le prix du billet, aller et retour, est seulement \$2.00 et le départ s'effectuera à 6 heures du matin pour revenir de St-Hyacinthe à 10.30 dans la soirée.

Tout en aidant au corps musical de Valleyfield, vous passerez une agréable journée. L'Harmonie de Valleyfield vous invite à se joindre à ses membres.